



MTTM2000-355



FR MACHINE À TRONÇONNER LES MÉTAUX

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE

NL AFKORTMETAALZAAG

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

GB CUT-OFF MACHINE FOR METAL

ORIGINAL INSTRUCTIONS

DE METALLKAPPSÄGE

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

IT TRONCATRICE PER METALLO

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

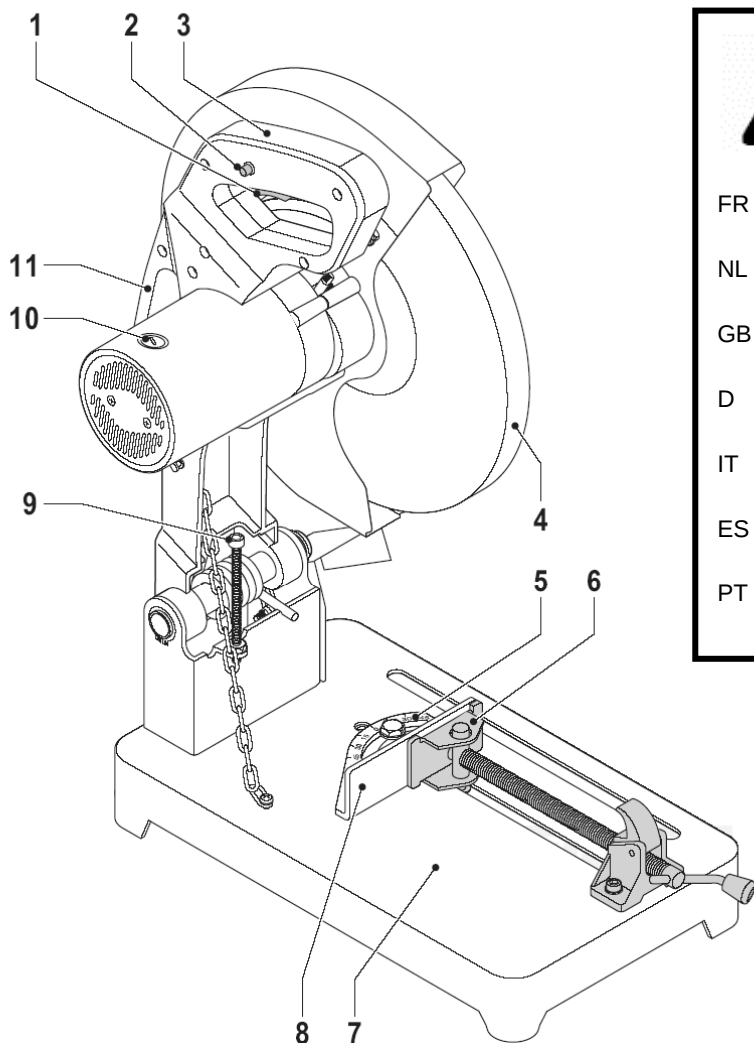
ESP SIERRA CORTA TODO PARA METALES

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES



S26 M06 Y2013

Sous réserve de modifications / Technische wijzigingen voorbehouden / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Bajo reserva de modificaciones técnicas



FR La lame livrée avec la machine coupe le métal

NL Het mes wordt geleverd met de machine snijdt het metaal

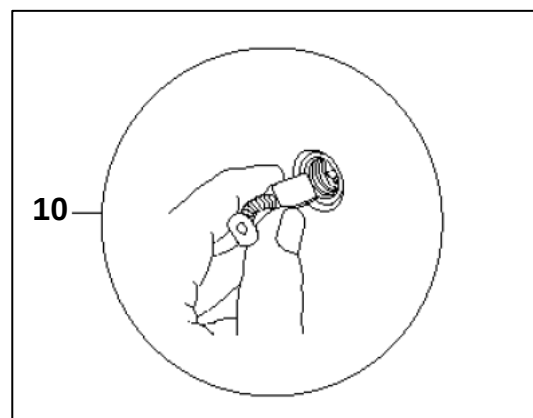
GB The blade comes with the machine cuts the metal

D Die Klinge wird mit der Maschine schneidet das Metall

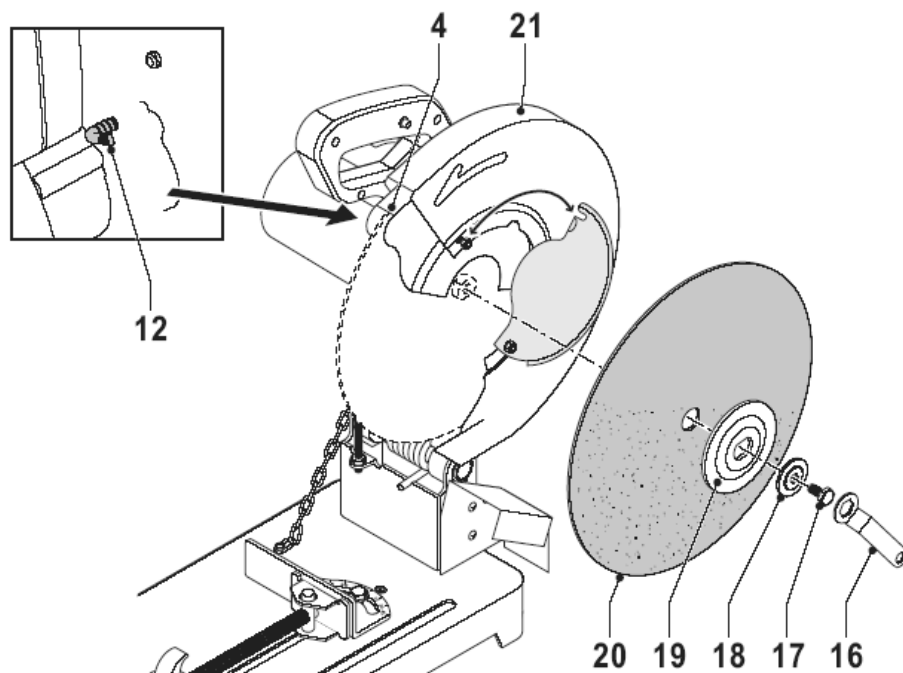
IT La lama viene fornito con la macchina taglia il metallo

ES La hoja viene con la máquina corta el metal

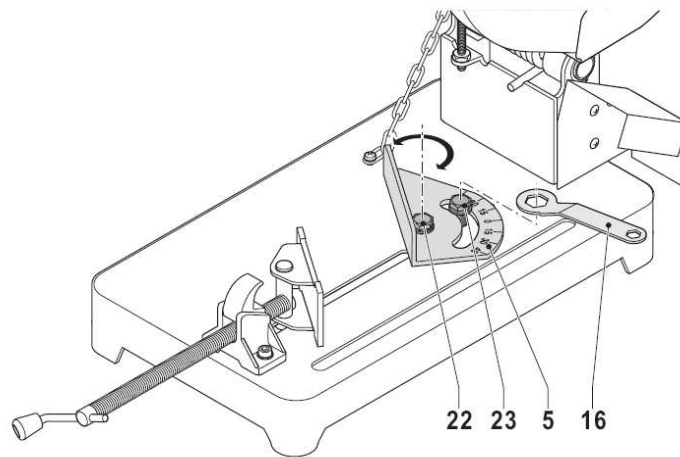
PT A lâmina vem com a máquina corta o metal



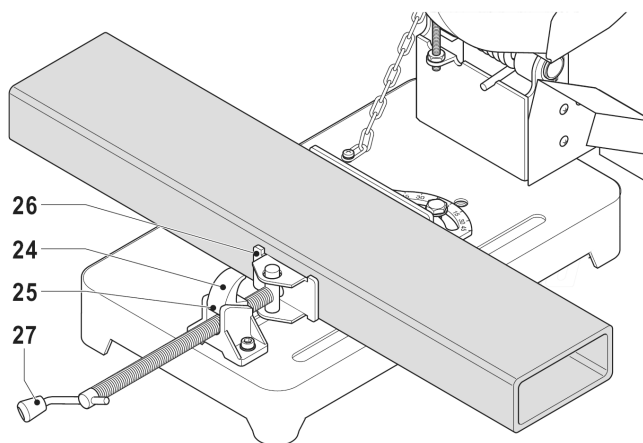
A



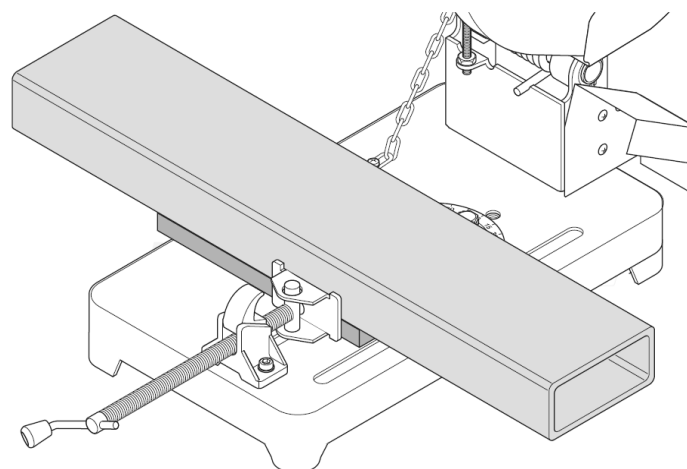
B



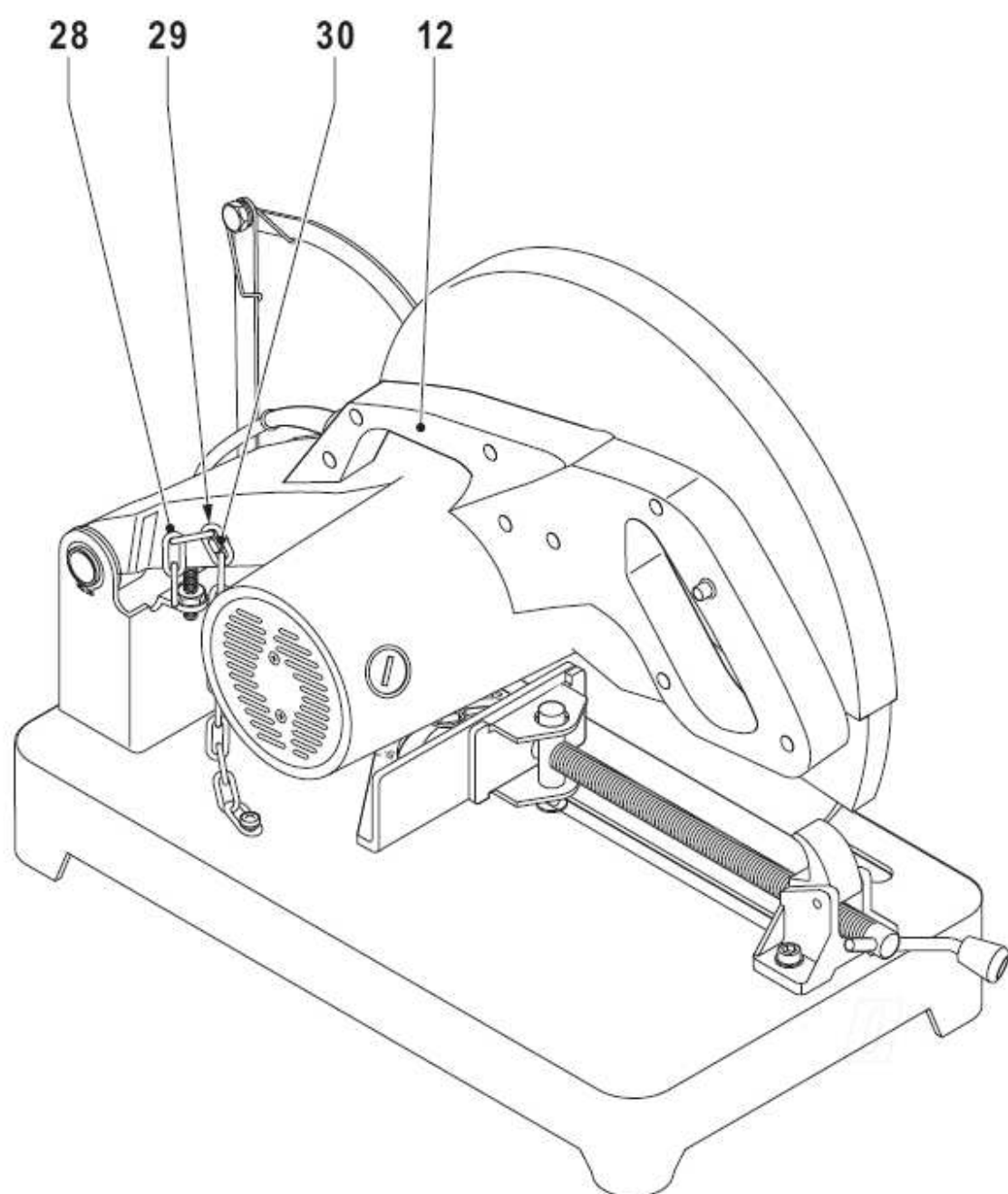
C



D



E



Consignes de sécurité générales.



« AVERTISSEMENT!

Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes. Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations »,

Fonctionnement en toute sécurité

1 - Maintenir la zone de travail propre.

- Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.

2 - Tenir compte de l'environnement de la zone de travail.

- Ne pas exposer les outils à la pluie.
- Ne pas utiliser les outils dans des milieux mouillés ou humides.
- Maintenir la zone de travail bien éclairée
- Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.

3 - Protection contre les chocs électriques.

- Eviter tout contact corporel avec des surfaces mises ou reliées à la terre (par exemple canalisations, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).

4 - Maintenir les autres personnes éloignées.

- Ne pas laisser les personnes notamment les enfants, non concernées par le travail en cours toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail.

5 - Entreposer les outils au repos.

- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, il convient d'entreposer les outils en un lieu fermé et sec hors de la portée des enfants.

6 - Ne pas forcer l'outil.

- Il réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été conçu.

7 - Utiliser le bon outil.

- Ne pas forcer les petits outils pour qu'ils effectuent le travail d'un outil industriel.
- Ne pas utiliser les outils à des fins non prévues, par exemple, ne pas utiliser de scies Circulaires pour couper des branches d'arbre ou des billes de bois.

8 - Porter des vêtements appropriés.

- Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux, car ils peuvent être pris dans des parties en mouvement.

- Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur

- Porter un dispositif de protection des cheveux destiné à contenir les cheveux longs.

9 - Utiliser un équipement de protection.

- Utiliser des lunettes de sécurité.
- Utiliser un masque normal ou anti-poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière.

10- Connecter l'équipement pour l'extraction des poussières.

- Si l'outil est fourni pour le raccordement des équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont raccordés et correctement utilisés.

11 - Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions.

- Ne jamais exercer de saccades sur le câble/cordon afin de le déconnecter de la fiche de prise de courant.
- Maintenir le câble/cordon à l'écart de la chaleur, de tout lubrifiant et de toutes arêtes vives.

12 - Fixation de la pièce à usiner.

- Utiliser, dans toute la mesure du possible, des pinces ou un étau afin de maintenir la pièce à usiner. Cette pratique est plus sûre que l'utilisation des mains.

13 - Ne pas adopter d'attitude exagérée

- Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.

14 - Entretenir les outils avec soin

- Garder les outils de coupe affûtés et propres pour des performances meilleures et plus sûres. Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires.
- Examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé.
- Examiner les prolongateurs de manière régulière et les remplacer s'ils sont endommagés. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.

15 - Déconnecter les outils.

- Déconnecter les outils de l'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant leur entretien et lors du remplacement des accessoires, tels que lames, forets et organes de coupe.

16 - Retirer les clés de réglage.

- Prendre l'habitude de vérifier si les clés et autres organes de réglage sont retirés de l'outil avant de le mettre en marche.

17 - Eviter tout démarrage intempestif.

- S'assurer que l'interrupteur est en position « arrêt » lors de la connexion.

18 - Utiliser des câbles de raccord extérieurs.

- Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des prolongateurs destinés à une utilisation extérieure et comportant le marquage correspondant.

19 - Rester vigilant.

- Regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.

20 - Vérifier les parties endommagées.

- Avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue.
- Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil.
- Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions.
- Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre d'entretien agréé.
- Ne pas utiliser l'outil si l'Interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.

21 – Avertissement.

- L'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

22 - Faire réparer l'outil par une personne qualifiée.

- Cet outil électrique satisfait les régies de sécurité correspondantes, Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine, A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine:

	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériel.
	Lisez le manuel avant toute utilisation.
	Portez des protections auditives.
	Portez des lunettes de sécurité.
	En cas de formation de poussière, porter un masque de protection respiratoire
	Pour votre sécurité, retirez les copeaux et autres petites pièces présentes sur la table avant de commencer le travail.
	CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité.

	<i>Vitesse</i>
	<i>Diamètre du disque</i>
	<i>Largeur de coupe</i>
	<i>Profondeur de coupe</i>
	<i>Angle de coupe</i>

CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES POUR LES MACHINES À TRONÇONNER

- Portez toujours des gants de travail pour travailler avec l'outil.
- N'approchez pas vos mains du disque de coupe. Ne tronçonnez jamais des pièces qui requièrent une action manuelle à moins de 15 cm du disque de coupe.
- Ne coupez pas des pièces de moins de 1,2 mm d'épaisseur lorsque vous utilisez le disque de coupe fourni avec cet outil.
- N'utilisez pas l'outil sans les carters.
- N'effectuez aucune opération à la main. Utilisez l'étau pour assurer le blocage de la pièce.
- Ne touchez jamais l'arrière du disque de coupe.
- Placez toujours l'outil sur une surface plane, stable, bien fixée et libre de tout matériau, comme par exemple copeaux et chutes.
- Vérifiez avant usage si le disque de coupe présente des fissures ou des défauts. N'utilisez pas ce disque de coupe s'il présente un défaut ou une fissure.
- Assurez-vous que le disque de coupe n'est pas en contact avec la pièce avant de mettre l'outil en marche.
- Pendant le travail, traitez le disque de coupe avec soin et évitez les rebonds. Si ceci arrivait, arrêtez l'outil et vérifiez le disque de coupe.
- Ne vous placez pas dans l'alignement du disque lorsque vous utilisez le disque de coupe. Tenez toutes les autres personnes à distance de la zone de travail.
- Prenez garde aux copeaux et au matériau qui est coupé. Ils peuvent être coupants et chauds. Laissez refroidir les pièces coupées avant de les manipuler.
- Le déflecteur d'étincelles chauffe en cours d'utilisation. Évitez de toucher ou de régler le déflecteur d'étincelles immédiatement après l'utilisation.
- Éteignez l'outil et attendez que le disque de coupe s'arrête avant d'enlever la pièce ou de modifier les réglages.
- Après l'arrêt, n'essayez jamais de freiner le disque de coupe en exerçant une pression latérale.
- N'utilisez pas de liquides de tronçonnage. Ces liquides peuvent s'enflammer ou provoquer des électrocutions.

- Vérifiez que la pièce de travail est correctement soutenue.
- Utilisez uniquement les disques de coupe recommandés par le fabricant. N'utilisez jamais de lame de scie circulaire ou tout autre type de lames dentées.
- La vitesse maximale permise du disque de coupe doit toujours être égale ou supérieure à celle à vide imprimée sur la plaque d'identification de l'outil.
- N'utilisez pas des disques de coupe ne respectant pas les dimensions indiquées dans les données techniques.
- Vérifiez que le disque de coupe est correctement monté avant utilisation.
- Laissez l'outil tourner à vide dans une position sûre pendant au moins 30 secondes. Si vous observez une vibration importante ou autre, arrêtez l'outil et examinez-le pour déterminer la cause.
- N'utilisez pas de disques de coupe pour le meulage latéral.
- Ne tronçonnez ni ciment, ni briques, ni tuiles ni matériaux en céramique.
- Ne coupez pas de bois, de plastique ou de matériaux synthétiques.
- Ne tronçonnez pas des matériaux en fonte.
- Ne tronçonnez jamais de matériaux en magnésium.
- Ne tronçonnez pas de matériau porteur d'une charge électrique.
- Cet outil doit être utilisé dans une zone bien aérée. N'utilisez pas l'outil à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les étincelles, les copeaux chauds provenant du tronçonnage ou l'arc des charbons du moteur pourraient enflammer les matériaux combustibles.
- Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation si vous travaillez dans un environnement poussiéreux. S'il devenait nécessaire de nettoyer les fentes, n'oubliez pas de débrancher d'abord l'outil.
- Les disques de coupe doivent toujours être rangés bien protégés, dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- N'utilisez qu'un disque abrasif pour scie circulaire d'une épaisseur maximum de 3,1 mm et d'un diamètre maximum de 355 mm.

• **Attention !** L'utilisation de cet outil peut produire de la poussière contenant des substances chimiques susceptibles de provoquer un cancer, des malformations ou autres maladies du fœtus.

Portez un protecteur respiratoire adéquat.
Les facteurs suivants influent grandement sur la pollution sonore :

- le matériau à couper
- le type de disque de coupe
- la force d'avance

	Prendre les mesures nécessaires pour la protection de l'ouïe.
---	--

RISQUES RÉSIDUELS

• Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation de ces outils :

- blessures si vous touchez les pièces rotatives ;
- blessures si la lame se détache.

• Ces risques sont plus évidents :

- dans le champ même de l'utilisation ;
- à portée immédiate des pièces rotatives de l'outil.

• Malgré l'application des réglementations de sécurité en vigueur et la mise en oeuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels sont inévitables. Il s'agit de :

- déficience auditive ;
- risque d'accidents causés par les pièces non recouvertes de la lame rotative ;
- risque de blessure lors du remplacement de la lame ;
- risque de pincement des doigts lors de l'ouverture du carter de protection.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

	Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.
---	---

DESCRIPTION (fig. A)

Votre machine à tronçonner le métal a été conçue pour découper les pièces de métal.

- 1 Bouton marche/arrêt
- 2 Bouton de déverrouillage
- 3 Poignée
- 4 Carter de protection
- 5 Échelle graduée pour angle d'onglet
- 6 Étau
- 7 Tablette
- 8 Guide
- 9 Butée de profondeur
- 10 Porte-balai
- 11 Poignée de transport

REPLACEMENT DU DISQUE DE COUPE (FIG. B)

Utiliser uniquement des disques de coupe tranchants et en bon état. Des disques de coupe fissurés ou tordus doivent être immédiatement remplacés.

- ☐ Placez la tête de la machine dans la position la plus élevée.
 - ☐ Tournez le carter (4) jusqu'à ce que le disque de coupe soit visible. Enfoncez la languette (12).
 - ☐ Dévissez les vis (13 & 14) et faites tourner le couvercle (15) dans l'autre sens.
 - ☐ Utilisez la clé (16) pour dévisser la vis de fixation (17) et enlevez-la.
 - ☐ Remove the washer (18) and the flange (19).
 - ☐ Remplacez tout disque de coupe usagé (20) par un nouveau disque de coupe.
- Souvenez-vous du sens de rotation.
Reportez-vous à la flèche indiquée sur le carter (21).
- ☐ Placez la flasque sur le disque de coupe.
 - ☐ Placez la rondelle et serrez la vis de blocage.
 - ☐ Remettez le couvercle en place et serrez les vis (13 & 14).
 - ☐ Tirez sur la languette et fermer le carter.

	Débrancher toujours l'outil avant de remplacer le disque de coupe.
--	---

REGLAGE DE L'ANGLE EN ONGLET

L'angle d'onglet se règle en continu à gauche et à droite entre 0° et 45°.

- ☐ A l'aide de la clé de serrage (16), desserrez les boulons de fixation (22 & 23).
- ☐ Réglez l'angle à onglet désiré à l'aide de l'échelle graduée (5).
- ☐ Vissez solidement les boulons.

BLOCAGE DE LA PIÈCE

L'étau (6) est équipé d'un mécanisme de déblocage rapide (24) pour pouvoir débloquer rapidement la pièce.

Pour bloquer la pièce, procédez comme suit :

- ☐ Appuyez sur la lèvre (25) du mécanisme de déblocage rapide et tirez l'étau vers vous.
- ☐ Placez la pièce à travailler contre le guide (8).
- ☐ Serrez l'étau avec la surface de blocage (26) contre la pièce à travailler.
- ☐ Serrez l'étau à l'aide de la manivelle (27) pour que la pièce soit bien bloquée entre l'étau et le guide.

	Utilisez toujours l'étau !
---	-----------------------------------

- ☐ Pour débloquer la pièce, dévissez l'étau de quelques tours, appuyez sur la languette du mécanisme de déblocage rapide et tirez l'étau vers vous.

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

- Contrôlez que la pièce a bien été solidement bloquée.
- Assurez-vous que le disque de coupe tourne à plein régime avant qu'il ne touche la pièce à usiner.
- Poussez la tête vers le bas en exerçant une pression régulière de manière à ce que le disque de coupe à travers la pièce à usiner et progresse dans la fente de la table.
- N'appuyez pas sur le disque de coupe. Laissez l'outil couper la pièce à travailler.
- Ne relevez la tête qu'après vous être assuré que le disque s'est complètement immobilisé.
- La capacité de coupe diminue progressivement à mesure que le disque de coupe s'use. Pour avoir la capacité de coupe maximale, suivez les consignes indiquées au point «Comment accroître la capacité de coupe».

Mise en marche et arrêt (fig. A)

- Pour mettre la machine en marche, appuyez d'abord sur le bouton de déverrouillage (2), maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur le bouton marche/arrêt (1).
- Pour stopper la machine, relâchez le bouton marche/arrêt (1).

Comment accroître la capacité de coupe

- Prenez un pièce de bois plate légèrement moins épaisse que la pièce à travailler et placez-la sous la pièce à travailler.
 - Attachez la pièce à travailler.
- Assurez-vous que la pièce à travailler peut toujours être solidement bloquée.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

	Attention ! Avant toute intervention sur l'appareil, débranchez la fiche du secteur.
---	---

Entretien

§ Ne faites réparer votre appareil que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange originales uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

Nettoyage

- Nettoyez régulièrement le carter de la machine à l'aide d'un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation de cette dernière. Veillez à ce que les grilles d'aération soient exemptes de toutes traces de poussière et de saletés. Pour la saleté difficile, utilisez un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse. N'utilisez jamais de solvants tels que l'essence, l'alcool, l'ammoniaque, etc. En effet, ces types de solvants peuvent abîmer les pièces en plastique.

Lubrification (fig. B)

- Appliquez de temps en temps une goutte d'huile sur le filet de la vis de blocage (17).

Contrôle et remplacement des balais à bloc de charbon (fig. A)

Les balais à bloc de charbon doivent être contrôlés à intervalles réguliers. Ces derniers doivent être remplacés s'ils sont usés jusqu'à 6 mm.

- Enlevez les porte-balais (10) et nettoyez les balais à bloc de charbon.
- En cas d'usure, remplacez les deux balais à bloc de charbon simultanément.
- Montez les porte-balais.
- Après le montage des nouveaux balais à bloc de charbon, laissez tourner l'outil à vide pendant 15 minutes.

	Utilisez toujours les balais à bloc de charbon appropriés.
---	---

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension du réseau V	230
Fréquence du réseau Hz	50
Puissance W	2200
Vitesse à vide min-1	3600
Diamètre du disque de tronçonnage mm	355
Trou d'axe mm	25,4
Épaisseur max. du disque de coupe mm	3,0
Profondeur de coupe max. mm	110
Onglet °	0-45
Poids kg	19

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable :

Pression acoustique LpA	90 dB(A) K = 3 dB(A)
Puissance acoustique LwA	103 dB(A) K = 3 dB(A)

	ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.
---	--

Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération selon la norme applicable : < 2.5 m/s²



La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre; l'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées

sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituant le cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

SERVICE APRÈS-VENTE

- _ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.
- _ **Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

TRANSPORT DE LA MACHINE

- ☐ Enfoncez totalement la tête de la machine.
- ☐ Faites glisser la chaîne (28) avec l'un des maillons (29) au-dessus de l'encoche (30) de telle sorte que la tête soit bien bloquée dans la position la plus basse. Laissez la chaîne aussi courte que possible.
- ☐ Transportez la machine avec la poignée de transport (12).

ATTENTION :

- Immobilisez toujours toutes les pièces mobiles de l'outil avant de le transporter. Si des pièces de l'outil bougent ou glissent pendant que vous la transportez, vous risquerez d'en perdre le contrôle ou de perdre l'équilibre, ce qui comporte un risque de blessure.

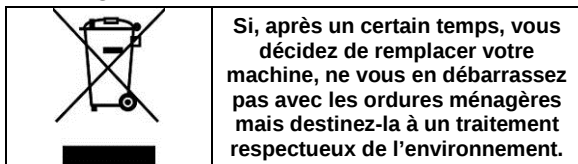
ENTREPOSAGE

- _ Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.
- _ Entrez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.
- _ Protégez-la du rayonnement direct du soleil.
- _ Tenez-la, si possible, dans le noir.
- _ Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT



Algemene veiligheidsvoorschriften



« WAARSCHUWING!

Bij het gebruik van elektrische gereedschappen moeten steeds de basisveiligheidsvoorschriften worden nageleefd om het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te voorkomen. Lees al deze voorschriften voordat u dit product de eerste keer gebruikt, en bewaar deze informatie»,

Veilige werking

1 – De werkzone schoon houden

- Ongevallen gebeuren gemakkelijk in rommelige zones en aan werkbanken.

2 – Rekening houden met de omgeving van de werkzone.

- Stel de gereedschappen niet bloot aan regen.
- Gebruik de gereedschappen niet in vochtige of natte plaatsen.
- Zorg dat de werkzone altijd goed verlicht is
- Gebruik de gereedschappen niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

3 – Bescherming tegen elektrische schokken.

- Vermijd elk lichamelijk contact met geaarde oppervlakken (bijvoorbeeld leidingen, radiatoren, fornuizen, koelkasten).

4 – Andere personen op een afstand houden.

- Laat andere personen, vooral kinderen, die niet betrokken zijn bij het uitgevoerde werk niet aan het werktuig of de verlengkabel komen, en houd hen op een veilige afstand van de werkzone.

5 – Niet-gebruikte gereedschappen veilig opslaan

- Wanneer gereedschappen niet worden gebruikt, moeten ze op een afgesloten en droge plaats buiten het bereik van kinderen worden opgeslagen.

6 – Het gereedschap niet forceren

- Het werktuig zal het werk beter en veiliger uitvoeren in de condities waarvoor het ontworpen is.

7 – Het juiste gereedschap gebruiken.

- Gebruik kleine gereedschappen niet voor werk dat bedoeld is voor industrieel gereedschap.
- Gebruik de gereedschappen niet voor niet-voorzien taken. Gebruik cirkelzagen bv. niet om boomtakken of houten bollen te zagen.

8 – Aangepaste kleding dragen.

- Draag geen wijde kleding noch juwelen, aangezien zij vast kunnen komen te zitten tussen de bewegende delen.
- Het dragen van schoenen met een antislipzool is aanbevolen voor buitenwerken
- Draag een haarkapje bij lange haren.

9 – Een veiligheidsuitrusting gebruiken

- Draag een veiligheidsbril.
- Gebruik een gewoon of antistofmasker als er bij het werk veel stof ontstaat.

10- De uitrusting voor de afzuiging van het stof aansluiten

- Als het gereedschap voorzien is voor de aansluiting van uitrustingen voor de afzuiging en recuperatie van stof, vergewis u er dan van dat deze uitrustingen aangesloten zijn en correct worden gebruikt.

11 – De kabel/het snoer niet in slechte omstandigheden gebruiken

- Trek de kabel/het snoer nooit met een schok uit de contactdoos.
- Houd de kabel/het snoer verwijderd van warmte, smeermiddelen en scherpe randen.

12 – Vastzetten van het te bewerken stuk

- Gebruik zoveel mogelijk een tang of een bankschroef om het te bewerken stuk op zijn plaats te houden. Dit is veel veiliger dan uw handen te gebruiken.

13 – Geen overdreven houding aannemen

- Zorg altijd dat u in een goede houding staat waarin u uw evenwicht kunt bewaren.

14 – De gereedschappen zorgvuldig onderhouden

- Zorg dat de gereedschappen altijd goed geslepen en schoon zijn, voor betere en veiligere prestaties. Volg de instructies voor de smering en voor de vervanging van de accessoires.
- Onderzoek de kabels/snoeren van de gereedschappen regelmatig en laat ze herstellen door een erkende onderhoudsdienst wanneer ze beschadigd zijn.
- Onderzoek de verlengkabels regelmatig en vervang ze als ze beschadigd zijn.
Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van smeermiddel en vet.

15 – De gereedschappen uitschakelen

- Trek de voedingskabels van de gereedschappen uit als ze niet worden gebruikt, voordat ze worden onderhouden en bij het vervangen van de accessoires, zoals messen, boren en snij-elementen.

16 – De verstelsleutels verwijderen

- Neem de gewoonte aan om te controleren of de sleutels en andere verstelelementen verwijderd zijn van het werktuig voordat u het aanzet.

17 – Ongewenst starten vermijden.

- Vergewis u ervan dat de schakelaar in de stand « uit » is wanneer u het gereedschap op de stroom aansluit.

18 – Aansluitkabels gebruiken die geschikt zijn voor buiten.

- Wordt het gereedschap buiten gebruikt, gebruik dan uitsluitend verlengkabels die geschikt zijn voor buiten en die van het overeenkomstige merkteken zijn voorzien.

19 – Waakzaam blijven.

- Kijk altijd goed waarmee u bezig bent, getuig van gezond verstand en gebruik het werktuig niet als u vermoeid bent.

20 – Controleren op beschadigde onderdelen

- Voordat u het gereedschap voor iets anders gaat gebruiken, moet u het aandachtig onderzoeken om te zien of het de geplande taak correct zal uitvoeren.

- Controleer of de beweegbare onderdelen uitgelijnd of geblokkeerd zijn, dat er geen kapotte onderdelen zijn, of dat er niets vastzit of de werking van het gereedschap nadelig zou kunnen beïnvloeden.

- Een beschadigde bescherming of ander onderdeel moet worden hersteld of correct vervangen door een erkend onderhoudscentrum, behoudens anders aangegeven in deze handleiding.

- Laat kapotte schakelaars vervangen door een erkend onderhoudscentrum.

- Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet mogelijk maakt om het gereedschap van de stand aan in de stand uit te zetten.

21 – Waarschuwing

- Het gebruik van accessoires of bevestigingen die niet aanbevolen zijn in deze handleiding kan een risico op persoonlijk letsel vormen.

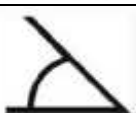
22 – Het gereedschap laten herstellen door een gekwalificeerde persoon

- Dit elektrisch gereedschap beantwoordt aan de overeenkomstige veiligheidsregels. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en met originele vervangingsonderdelen. Gebeurt dat niet, dan kan de gebruiker groot gevaar lopen.

TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Waarschuwing/gevaar!
	Lees voor gebruik de handleiding.
	Draag gehoorbescherming.
	Draag oogbescherming.
	Draag altijd een ademhalingsmasker.
	Voor uw veiligheid, verwijder dan de chips en andere kleine onderdelen aanwezig zijn op de tafel voor aanvang van de werkzaamheden.
	CE Conform de Europese toepasselijke standaarden op het gebied van veiligheid.

	<i>snelheid</i>
	<i>Diameter van de schijf</i>
	<i>Maaibreedte</i>
	<i>Zaagdiepte</i>
	<i>Snijhoek</i>

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR AFKORTMETAALZAGEN

- Draag altijd reguliere werkhandschoenen als u deze machine bedient.
- Blijf met uw handen uit de buurt van de doorslijpschijf. Zaag nooit werkstukken die vereisen dat uw handen dichterbij dan 15 cm in de buurt van de doorslijpschijf komen.
- Zaag geen werkstukken die minder dan 1,2 mm dik zijn wanneer u de doorslijpschijf gebruikt dat bij deze machine is geleverd.
- Gebruik de machine niet zonder de beschermkappen.
- Verricht geen enkele handeling uit de vrije hand. Gebruik de materiaalklem om het werkstuk stevig vast te klemmen.
- Reik nooit om de doorslijpschijf heen.
- Plaats de machine altijd op een vlak, stabiel oppervlak, dat goed onderhouden is en vrij van rondzwervend materiaal, zoals spaanders en restafval.
- Inspecteer voor gebruik de doorslijpschijf op barsten of scheuren. Verwijder de doorslijpschijf als een barst of scheur zichtbaar is.
- Zorg ervoor dat de doorslijpschijf niet in aanraking met het werkstuk komt voordat de machine wordt ingeschakeld.
- Voorkom dat de doorslijpschijf tijdens gebruik gaat stuiten of ruw wordt behandeld. Stop de machine zodra dit gebeurt en inspecteer de doorslijpschijf.
- Bedien de machine niet terwijl u in lijn met de doorslijpschijf staat. Houd andere personen van het werkgebied vandaan.
- Houd rekening met spaanders en het te bewerken materiaal. Deze kunnen scherp en heet zijn. Laat restafval afkoelen voordat u ze oppakt.
- De vonkbeschermer wordt heet tijdens gebruik. Vermijd aanraken of afstellen van de vonkbeschermer direct na gebruik.
- Schakel de machine uit en wacht tot de vonkbeschermer tot stilstand is gekomen voordat u het werkstuk verwijdt of de instellingen verandert.
- Na het uitschakelen niet proberen de doorslijpschijf af te remmen door tegen de zijkant van de schijf te drukken.
- Gebruik geen snijvloeistoffen. Deze vloeistoffen kunnen ontvlammen of een elektrische schok veroorzaken.

- Controleer of het werkstuk goed is ondersteund.
- Gebruik de doorslijpschijven die door de fabrikant zijn aanbevolen. Gebruik nooit cirkelzaagbladen of andere typen getande bladen.
- Het maximum toegestane toerental van de doorslijpschijven moet altijd gelijk zijn aan of groter zijn dan het op het typeplaatje van de machine vermelde onbelaste toerental.
- Gebruik geen doorslijpschijven die niet overeenkomstig de afmetingen zijn zoals opgegeven in de technische gegevens.
- Zorg ervoor dat voor gebruik de doorslijpschijf correct is gemonteerd.
- Laat het apparaat minimaal 30 seconden zonder belasting in een veilige positie draaien. Indien er sprake is van overmatige trilling of als een defect optreedt, zet dan het apparaat uit en controleer alles om erachter te komen wat de oorzaak is.
- Gebruik doorslijpschijven niet om af te bramen.
- Zaag geen beton, stenen, tegels of keramische werkstukken.
- Zaag geen hout, plastic of synthetische materialen.
- Zaag geen gietijzeren materialen.
- Zaag nooit magnesium materialen.
- Zaag geen materiaal dat onder elektrische stroom staat.
- Gebruik deze machine in een goed geventileerde ruimte. Gebruik de machine niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Vonken of gloeiende spaanders van het zagen of vonkende koolstofborstels kunnen ontvlambare materialen ontsteken.
- Reinig regelmatig de ventilatiesleuven bij het werken in stoffige omstandigheden. Indien het noodzakelijk wordt de sleuven te reinigen, denkt u er dan aan de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Bewaar doorslijpschijven altijd goed beschermd en op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik alleen een cirkelzaagschijf van een max. dikte van 3,1 mm en een max. diameter van 355 mm.
- **Waarschuwing!** Door gebruik van deze machine kunnen stoffen vrijkomen die chemicaliën bevatten waarvan het bekend is dat ze kanker, geboortefwijkingen of andere lichamskwalen veroorzaken. Gebruik geschikte ademhalingsbescherming.

De volgende factoren zijn van invloed op geluidsproductie:

- het te zagen materiaal
- het type doorslijpschijf
- toevoerkraft

	Neem de vereiste maatregelen voor gehoorbescherming.
---	---

OVERBLIJVENDE GEVAREN

• De volgende risico's zijn inherent aan het gebruik van dergelijke machines:

- letsel veroorzaakt door aanraken van ronddraaiende delen.
- letsel veroorzaakt door het scheuren van de zaagschijf.

• Deze risico's zijn het grootst:

- binnen het werkbereik
- binnen het bereik van de ronddraaiende Machineonderdelen

• Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en de implementatie van veiligheidsmiddelen kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden.

Dit zijn:

- Gehoorsbeschadiging.
- Risico op ongevallen veroorzaakt door onbedekte delen van de draaiende zaagschijf.
- Risico op letsel bij het verwisselen van de schijf.
- Risico dat de vingers bekneld raken bij het openen van de afdekkappen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

	Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning.
---	---

BESCHRIJVING (fig. A)

Uw afkortmetaalzaag is ontworpen voor het zagen van metalen werkstukken.

- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 Ontgrendelingsknop
- 3 Bedieningshandgreep
- 4 Beschermer
- 5 Schaal voor verstekhoek
- 6 Werkstukklep
- 7 Tafelblad
- 8 Aanslag
- 9 Diepte-aanslag
- 10 Koolborstelhouder
- 11 Transportheelgreep

Verwisselen van de doorslijpschijf (fig. B)

Gebruik alleen doorslijpschijven die scherp en onbeschadigd zijn. Gebarsten of verbogen doorslijpschijven dient u meteen te vervangen.

- ☐ Breng de kop van de machine in de hoogste stand.
- ☐ Draai de beschermkap (4) zodanig dat de doorslijpschijf zichtbaar wordt. Duw de vergrendelingspal (12) in.
- ☐ Draai de schroeven (13 & 14) los en draai het deksel (15) uit de weg.
- ☐ Draai met de spansleutel (16) de borgschroef (17) los en verwijder hem.
- ☐ Verwijder de ring (18) en de flens (19).
- ☐ Verwissel de oude doorslijpschijf (20) met de nieuwe doorslijpschijf. Houd rekening met de draairichting. Zie daarvoor de pijl op de behuizing (21).
- ☐ Plaats de flens op de doorslijpschijf
- ☐ Plaats de ring en draai de borgschroef vast.
- ☐ Draai het deksel weer op zijn plaats en draai de schroeven (13 & 14) aan.
- ☐ Trek de vergrendelingspal uit en sluit de beschermkap.

	Neem voor het verwisselen van een doorslijpschijf altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
--	---

Instellen van de verstekhoek

De verstekhoek is links en rechts traploos instelbaar tussen 0° en 45°.

- ☐ Draai met behulp van de steeksleutel (16) de bevestigingsbouten (22 & 23) een aantal slagen los.
- ☐ Stel de gewenste verstekhoek in aan de hand van de schaal (5).
- ☐ Draai de bevestigingsbouten weer vast.

Inklemmen van het werkstuk

De werkstukklep (6) heeft een snelontgrendelingsmechanisme (24) waarmee het werkstuk snel kan worden losgemaakt.

Om het werkstuk in te klemmen, gaat u als volgt te werk:

- ☐ Druk de lip (25) van het snelontgrendelingsmechanisme in en trek de werkstukklep naar u toe.
- ☐ Plaats het werkstuk tegen de aanslag (8).
- ☐ Duw de werkstukklep met het klemvlak (26) tegen het werkstuk aan.
- ☐ Draai de werkstukklep met behulp van de zwengel (27) zover aan dat het werkstuk goed tussen het klemvlak en de aanslag ingeklemd zit.

	Gebruik altijd de werkstukklep!
---	--

□□Om het werkstuk los te maken, draait u de werkstukkleem een aantal slagen los, drukt de lip van het snelontgrendelingsmechanisme in en trekt de werkstukkleem naar u toe.

Aanwijzingen voor gebruik

□□Controleer of het werkstuk goed is ingeklemd.
 □□Zorg dat de doorslijpschijf op snelheid is voordat deze het werkstuk aanraakt.
 □□Duw de kop met gelijkmatige kracht naar beneden zodat de doorslijpschijf door het werkstuk zaagt en in de gleuf van de tafel loopt.
 □□Oefen geen druk uit op de doorslijpschijf. Geef de machine de tijd om door het werkstuk heen te zagen.
 □□Breng de kop pas omhoog nadat de doorslijpschijf volledig tot stilstand is gekomen.
 □□Door slijtage van de doorslijpschijf neemt de zaagcapaciteit geleidelijk af. Om de maximum zaagcapaciteit te bereiken, volgt u de aanwijzingen onder "Vergroten van de zaagcapaciteit".

In- en uitschakelen

□□Om de machine in te schakelen, drukt u eerst de ontgrendelingsknop (2) in, houdt deze ingedrukt en drukt dan de aan-/uitschakelaar (1) in.
 □□Om de machine uit te schakelen, laat u de aan/uit-schakelaar (1) los.

Vergroten van de zaagcapaciteit

□□Neem een plat stuk hout dat iets smaller is dan het werkstuk en plaats het onder het werkstuk.
 □□Klem het werkstuk in.
 Let er op dat het werkstuk altijd goed kan worden ingeklemd.

REINIGING EN ONDERHOUD

	Opgelet ! Trek de netstekker uit de contactdoos alvorens werkzaamheden aan het apparaat te verrichten.
---	---

Service

§ Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u zeker dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Reinigen

§ Reinig de machinebehuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

Smering (fig. B)

□□Smeer de schroefdraad van de borgschroef (17) van tijd tot tijd met een druppel olie.

Controleren en vervangen van de koolborstels (fig. A)

De koolborstels dienen regelmatig te worden gecontroleerd. De koolborstels moeten vervangen worden als ze tot op 6 mm zijn afgesleten.

□□Verwijder de koolborstelhouders (10) en reinig de koolborstels.
 □□Vervang in geval van slijtage beide koolborstels tegelijk.
 □□Breng de koolborstelhouders weer aan.
 □□Laat na het aanbrengen van nieuwe koolborstels de machine gedurende 15 minuten onbelast draaien.

	Gebruik uitsluitend koolborstels van het juiste type.
---	--

TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning V	230
Netfrequentie Hz	50
Vermogen W	2200
Toerental (onbelast) min-1	3600
Diameter doorslijpschijf mm	355
Asgat mm	25,4
Max. dikte doorslijpschijf mm	3,0
Max. zaagdiepte mm	110
Verstek °	0-45
Gewicht kg	19

toepassing zijnde standaard :

Lpa (Geluidsdruk niveau)
 90 dB(A) K = 3 dB(A)

Lwa (Geluidsprestatie niveau)
 103 dB(A) K = 3 dB(A)

	AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsniveau 85dB(A) overschrijdt.
---	--

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde de van toepassing zijnde standaard : < 2.5 m/s²



De aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde werd gemeten conform een genormaliseerde proefmethode en kan worden gebruikt om een instrument met een ander instrument te vergelijken; de aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde ook kan worden gebruikt voor een voorafgaande evaluatie van de blootstelling.



Een waarschuwing die stipuleert dat de emissie van trilling in de loop van het werkelijke gebruik van het elektrische instrument kan verschillen van de aangegeven

totale waarde, volgens de gebruiksmethodes van het instrument; door de noodzaak aan te geven de veiligheidsmaatregelen te identificeren met de bedoeling de operator te beschermen, welke gebaseerd zijn op een raming van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle bestanddelen van de werkingscyclus, zoals de stoptijden van het instrument en de werkingstijden in rust, naast de uitschakeltijd)

SERVICEDIENST

_ Beschadigde schakelaars moeten in de werkplaats van onze klantendienst hersteld worden.

_ Als de vervanging van de voedingskabel noodzakelijk is, moet dit plaatsvinden door de fabrikant of zijn agent om een gevaar te voorkomen.

VERPLAATSEN VAN DE MACHINE

☐ ☐ Duw de kop van de machine helemaal naar beneden.

☐ ☐ Schuif de ketting (28) met een van de schakels (29) over de nok (30) zodat de kop in de laagste stand vergrendeld wordt. Houd de ketting zo kort mogelijk.

☐ ☐ Houd de machine aan de transporthandgreep (12) vast terwijl u de machine verplaatst.

LET OP:

- Zet alle bewegende onderdelen vast alvorens het gereedschap te dragen. Als tijdens het dragen onderdelen van het gereedschap bewegen of verschuiven, kunt u uw balans of de controle over het gereedschap verliezen, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.

OPSLAG

☐ ☐ Reinig zorgvuldig de gehele machine en het toebehoren.

☐ ☐ Berg de machine op buiten het bereik van kinderen, in een stabiele en veilige positie en op een droge plaats met een gematigde temperatuur. Vermijd te hoge en te lage temperaturen.

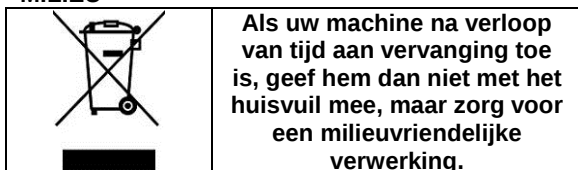
☐ ☐ Bescherm de machine tegen direct invallend licht. Bewaar ze, indien mogelijk, op een donkere plaats.

☐ ☐ Bewaar de machine niet in plastic of Nylon zakken om te vermijden dat er zich vocht ophoopt.

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

MILIEU



General safety instructions.



"WARNING!"

When using electric tools always comply with the basic safety instructions to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the instructions below. Read all the instructions before using this product and retain the information".

Operation in complete safety

1 - Keep the work zone clean.

- Disorderly zones and workbenches are likely to cause accidents.

2 - Consider the work zone environment.

- Do not expose tools to rain.
- Do not use tools in wet or damp environments.
- Keep the work zone well lit.
- Do not use tools in the presence of inflammable liquids or gases.

3 - Protection against electric shocks.

- Avoid any bodily contact with surfaces that are earthed or connected to earth (for example pipes, radiators, cookers, refrigerators).

4 - Keep other people away.

- Do not let people, particularly children, who are not involved in the work in progress touch the tool or the extension lead, and keep them away from the work zone.

5 - Store tools not in use.

- When they are not in use tools should be stored in a dry, closed place outside the reach of children.

6 - Do not force the tool.

- It will work best and most safely at the speed for which it has been designed.

7 - Use the correct tool.

- Do not force small tools to make them do the work of an industrial tool.
- Do not use tools for purposes for which they are not intended, for example, do not use Circular Saws to cut tree branches or wood logs.

8 - Wear appropriate clothing.

- Do not wear loose clothing or jewels, because they can be caught in the moving parts.
- Wearing non slip shoes is recommended for outside work.
- Wear hair protection intended to contain long hair.

9 - Use protective equipment.

- Use safety glasses.
- Use a normal or dust mask if the working operations generate dust.

10- Connect the dust extraction equipment.

- If the tool has provision for the connection of dust extraction and collection equipment, check that it is connected and used correctly.

11 - Do not use the cable/lead in poor conditions.

- Never jerk the cable/lead to disconnect it from the electric socket.
- Keep the cable/lead away from heat, all lubricant and all sharp edges.

12 - Fixing the part to be machined.

- As far as possible use clamps or a vice to hold the piece to be machined. This practice is safer than using the hands.

13 - Do not adopt an exaggerated attitude

- Keep a suitable balanced position at all times.

14 - Maintain tools carefully.

- Keep cutting tools sharp and clean for the best and safest performance.

Follow the instructions for lubricating and replacing accessories.

- Examine the tool cables/leads regularly and have them repaired, when they are damaged, by an approved maintenance service.
- Examine the extension leads regularly and replace them if they are damaged.

Keep the handles dry, clean and free of any lubricant and any grease.

15 - Disconnect tools.

- Disconnect tools from the power supply when they are not in used, before servicing and during replacement of accessories such as blades, drills and cutting devices.

16 - Remove adjustment keys.

- Acquire the habit of checking that keys and other adjustment devices have been removed from the tool before starting it.

17 - Avoid all accidental starting.

- Check that the switch is in the "off" position when connecting.

18 - Use external connection cables.

- When the tool is used outside, only use extension leads intended for external use and with corresponding marking.

19 - Remain vigilant.

- Watch what you are doing, demonstrate common sense and do not use the tool when you are tired.

20 - Check damaged parts.

- Before using the tool for other purposes, examine it carefully to determine whether it will operate correctly and accomplish its planned function.
- Check the alignment or locking of the moving parts, and the absence of any broken parts or any fixing and other conditions that are likely to affect the operation of the tool.
- A protective guard or other damaged part should be repaired or replaced by an approved maintenance centre, unless stated otherwise in this instruction manual.
- Have defective switches replaced by an approved maintenance centre.
- Do not use the tool if the switch does not permit change from the on state to the off state.

21 - Warning.

- The use of any accessory or any fixing other than that or those recommended in this instruction manual can present a risk of injury to persons.

22 - Have the tool repaired by a qualified person.

- This electric tool satisfies the corresponding safety rules. Repairs should only be made by qualified persons using original spare parts. Not doing this can expose the user to significant danger.

SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Warning / Danger!
	Read manual before use.
	Wear ear protection.
	Wear eye protection.
	Always wear a dust mask.
	For your safety, remove the chips and other small pieces on the table before starting work.
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives

	<i>speed</i>
	<i>Disc Diameter</i>
	<i>Cutting width</i>
	<i>Depth of cut</i>
	<i>Cut angle</i>

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR CUT-OFF MACHINES

- Always wear regular working gloves while operating this tool.
- Keep hands away from the cutting disc. Never cut workpieces that require manual action closer than 15 cm from the rotating cutting disc.
- Do not cut workpieces less than 1.2 mm in thickness when using the cutting disc supplied with this tool.
- Do not operate this tool without guards in place.
- Do not perform any operation freehand. Use the material clamp to clamp the workpiece securely.
- Never reach in the back of the cutting disc.
- Always position the tool on a flat, stable surface that is well maintained and free of loose materials, e.g. chips and cut-offs.
- Before using, inspect the cutting disc for cracks or flaws. Discard the cutting disc if a crack or flaw is evident.
- Make sure the cutting disc is not contacting the workpiece before the tool is switched on.
- In operation, avoid bouncing the cutting disc or giving it rough treatment. If this occurs, stop the tool and inspect the cutting disc.
- Do not operate the tool while standing in line with the cutting disc. Keep other persons away from the work area.
- Be aware of cutting chips and the material being

cut. They may be sharp and hot. Allow cut off parts to cool before handling.

- The spark deflector becomes hot during use. Avoid touching or adjusting the spark deflector immediately after operation.
- Switch off the tool and wait for the cutting disc to stop before moving the workpiece or changing the settings.
- After switching off, never attempt to stop the cutting disc by pressing against the side of the disc.
- Do not use cutting fluids. These fluids could ignite or cause electrical shock.
- Check that the workpiece is properly supported.
- Use the cutting discs recommended by the manufacturer only. Never use circular saw blades or any other types of toothed blades.
- The max. allowable speed of the cutting disc must always be equal to or greater than the no-load speed of the tool specified on the nameplate.
- Do not use cutting discs that do not conform to the dimensions stated in the technical data.
- Ensure that the cutting disc is mounted correctly before use.
- Let the tool run at no-load in a safe position for at least 30 seconds. If there is a considerable vibration or if any other defect occurs, stop the tool and check it to determine the cause.
- Do not use cutting discs for side grinding.
- Do not cut concrete, brick, tile or ceramic materials.
- Do not cut wood, plastic or synthetic materials.
- Do not cut cast-iron materials.
- Never cut magnesium materials.
- Do not cut electrically live material.
- Use this tool in a well-ventilated area. Do not operate the tool near flammable liquids, gases or dust. Sparks or hot chips from cutting or arcing motor brushes may ignite combustible materials.
- Regularly clear the ventilation slots when working in dusty conditions. If it should become necessary to clean the slots, remember to unplug the tool first.
- Always store cutting discs well-protected and in a dry place, out of reach of children.
- Only use chop saw wheel of a max. thickness of 3.1 mm and a max. diameter of 355 mm.

- **Warning!** Use of this tool can generate dust containing chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Use appropriate respiratory protection.

The following factors are of influence to noise production:

- the material to be cut
- the type of the cutting disc
- the feed force

	Take appropriate measures for the protection of hearing.
---	---

RESIDUAL RISKS

- *The following risks are inherent to the use of these machines:*
 - injuries caused by touching the rotating parts.
 - injuries caused by disruption of the cutting disc.
- *These risks are most evident:*
 - within the range of operation
 - within the range of the rotating machine parts
- *In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:*
 - Impairment of hearing.
 - Risk of accidents caused by the uncovered parts of the rotating cutting disc.
 - Risk of injury when changing the disc.
 - Risk of squeezing fingers when opening the guards.

ELECTRICAL SAFETY

	Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
---	---

DESCRIPTION (fig. A)

Your cut-off machine for metal has been developed for cutting metal workpieces.

- 1 On/off switch
- 2 Lock-off button
- 3 Operating handgrip
- 4 Guard
- 5 Scale for mitre angle
- 6 Vice
- 7 Table top
- 8 Fence
- 9 Depth stop
- 10 Carbon brush holder
- 11 Transport handgrip

Replacing the cutting disc (fig. B)

Only use sharp and undamaged cutting discs. Cracked or bent cutting discs must be replaced immediately.

- ☐ ☐ Move the head of the machine to its highest position.
- ☐ ☐ Rotate the guard (4) until the cutting disc is visible. Push in the catch (12).
- ☐ ☐ Loosen the screws (13 & 14) and turn the cover (15) out of the way.
- ☐ ☐ Use the spanner (16) to loosen the fixing screw (17) and remove it.
- ☐ ☐ Remove the washer (18) and the flange (19).
- ☐ ☐ Replace the old cutting disc (20) with the new cutting disc. Bear in mind the direction of rotation. See the arrow on the housing (21).
- ☐ ☐ Place the flange onto the cutting disc.
- ☐ ☐ Place the washer and tighten the lockscrew.
- ☐ ☐ Turn the cover back in its place and fasten the screws (13 & 14).
- ☐ ☐ Pull out the catch and close the guard.



Setting the mitre angle

The mitre angle is left/right infinitely variable between 0° and 45°.

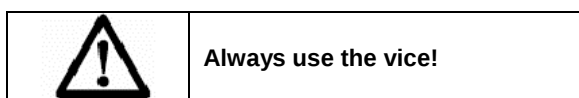
- ☐ ☐ Use the spanner (16) to slacken the fixing bolts (22 & 23).
- ☐ ☐ Set the required mitre angle using the scale (5).
- ☐ ☐ Re-tighten the fixing bolts.

Clamping the workpiece

The vice (6) has a quick-release mechanism (24) to quickly release the workpiece.

To clamp the workpiece, proceed as follows:

- ☐ ☐ Press the lip (25) of the quick-release mechanism and pull the vice towards you.
- ☐ ☐ Place the workpiece against the fence (8).
- ☐ ☐ Press the vice with the clamping surface (26) against the workpiece.
- ☐ ☐ Fasten the vice using the crank (27) so the workpiece is clamped tightly between the vice and the fence.



- ☐ ☐ To release the workpiece, loosen the vice a few turns, press the lip of the quick-release mechanism and pull the vice towards you.

Instructions for use

- ☐ ☐ Check whether the workpiece has been clamped tightly.
- ☐ ☐ Make sure that the cutting disc has reached full speed before it touches the workpiece.
- ☐ ☐ Depress the head with equal force to allow the cutting disc to cut through the workpiece and enter the table slot.
- ☐ ☐ Do not exert pressure on the cutting disc. Allow the machine enough time to cut the

workpiece.

- ☐ ☐ Only raise the head after the cutting disc has come to a complete standstill.
- ☐ ☐ The cutting capacity gradually decreases because of wear of the cutting disc. In order to achieve the maximum cutting capacity, follow the instructions below "Increasing the cutting capacity".

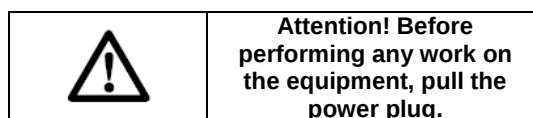
Switching on and off (fig. A)

- ☐ ☐ To switch the tool on, keep the lock-off button (2) depressed and press the on/off switch (1).
- ☐ ☐ To switch the tool off, release the on/off switch.

Increasing the cutting capacity

- ☐ ☐ Take a flat piece of wood that is slightly narrower in thickness than the workpiece and place it underneath the workpiece.
- ☐ ☐ Clamp the workpiece. Make sure that the workpiece can always be clamped tightly.

CLEANING AND MAINTENANCE



Service

§ Only qualified specialist personnel and original replacement parts should be used for repairs. This will ensure that your device remains safe.

Cleaning

§ Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

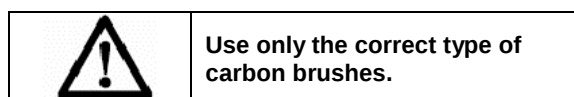
Lubrication (fig. B)

- ☐ ☐ From time to time, apply a drop of oil to the thread of the lock screw (17).

Checking and replacing the carbon brushes (fig. A)

The carbon brushes must be checked on a regular basis. These must be replaced if they have been worn right down to 6 mm.

- ☐ ☐ Remove the carbon brush holders (10) and clean the carbon brushes.
- ☐ ☐ In case of wear, replace both carbon brushes at the same time.
- ☐ ☐ Mount the carbon brush holders.
- ☐ ☐ After mounting new carbon brushes, let the machine run at no load for 15 minutes.



TECHNICAL DATA

Mains voltage V	230
Mains frequency Hz	50
Power input W	2200
No load speed min-1	3600
Disc diameter mm	355
Blade bore mm	25.4
Max. thickness cutting disc mm	3.0
Max. depth of cut mm	110
Mitre angle °	0-45
Weight kg	19

Noise emission values measured according to relevant standard.

Acoustic pressure level
LpA 90 dB(A) K = 3 dB(A)
Acoustic power level
103 dB(A) K = 3 dB(A)

	ATTENTION ! The sound power pressure may exceed 85 dB(A), in this case individual hearing protection must be worn.
---	---

Weighted root mean square acceleration according to relevant standard. : < 2.5 m/s²



The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another that the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



A warning that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

SERVICE DEPARTMENT

_ Damaged switches must be replaced by our after-sales service department.
_ If replacing the power cord is necessary, it should be done by the manufacturer or his agent to avoid a hazard.

TRANSPORTING THE MACHINE

☐ Fully depress the head of the machine.
☐ Slide the chain (28) with one of the links (29) over the notch (30) so that the head is locked in the lowest position. Keep the chain as short as possible.

☐ Carry the machine at the transport handgrip (12) while transporting the machine.

CAUTION:

• Always secure all moving portions before carrying the tool. If portions of the tool move or slide while being carried loss of control or balance may occur resulting in personal injury.

STORAGE

_ Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
_ Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
_ Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.
_ Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT

	Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.
--	---

Allgemeine Sicherheitshinweise



„WARNING!“

Bei der Nutzung von Elektrowerkzeugen sind grundsätzlich immer folgende Sicherheitsanweisungen sowie Warnhinweise zu beachten, um die Gefahr der Entstehung von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern. Lesen Sie vor der Nutzung des Produkts sämtliche Warnhinweise und bewahren Sie diese Informationen auf.“

Sichere Betriebsweise

1 – Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber.

- Bereiche und Werkstische, in denen Unordnung herrscht, sind unfallträchtig.

2. – Achten Sie auf die Umgebung des Arbeitsbereichs.

- Schützen Sie die Werkzeuge vor Regen.
- Verwenden Sie keine Werkzeuge in nasser oder feuchter Umgebung.
- Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
- Verwenden Sie die Werkzeuge nicht bei Vorhandensein von Flüssigkeiten und entzündlichen Gasen.

3. – Schutz vor Stromschlägen

- Vermeiden Sie jeden Körperkontakt mit Flächen, die auf dem Boden stehen oder mit diesem in Kontakt sind (z.B. Kanäle, Heizkörper, Herde, Kühlschränke).

4. – Halten Sie andere Personen fern.

- Verhindern Sie, dass am Arbeitsablauf unbeteiligte Personen, besonders Kinder, das Werkzeug oder die Verlängerungsschnur berühren, und halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern.

5. - Stellen Sie die Werkzeuge bei Zwischenlagerung in die Position Ruhestellung.

- Bei Nichtbenutzung sollten die Werkzeuge an einem geschlossenen und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

6. – Das Werkzeug niemals unter Einsatz von Zwang einsetzen.

- Es verrichtet seine Arbeit besser und sicherer für den Zweck, für den es gedacht ist.

7. – Verwenden Sie das richtige Werkzeug.

- Versuchen Sie nicht, mit dem kleinen Werkzeug Arbeiten für Industriemaschinen zu verrichten.
- Verwenden Sie die Werkzeuge nicht für Zwecke, für die sie nicht vorgesehen sind, also z.B. Kreissägen nicht zum Schneiden von Baumzweigen oder Holzblöcken.

8. – Tragen Sie eine angemessene Bekleidung.

- Tragen Sie keine weiten Kleider oder Schmuckstücke, da sie sich in beweglichen Teilen verfangen können.
- Es wird empfohlen, für Außenarbeiten rutschfeste Schuhe zu tragen
- Tragen Sie einen Haarschutz bei langen Haaren.

9. – Verwenden Sie eine Schutzausrüstung.

- Verwenden Sie eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie eine normale oder Staubschutzmaske, wenn bei Arbeitsaktivitäten Staub entsteht.

10 – Schließen Sie Geräte zur Entfernung von Staubpartikeln an.

- Falls das Werkzeug mit einem Anschluss für Geräte zur Beseitigung von Staub ausgestattet ist, stellen Sie sicher, dass sie angeschlossen sind und korrekt verwendet werden.

11 – Verwenden Sie keine Kabel in schlechtem Zustand.

- Ziehen Sie nicht ruckartig an der Kabelschnur, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Halten Sie das Kabel/die Schnur von Hitze, sämtlichen Schmiermitteln und scharfen Kanten fern.

12 - Befestigung des Werkstücks.

- Verwenden Sie nach Möglichkeit Zangen oder Schraubzwingen, um das Werkstück festzuhalten. Dies Methode ist sicherer als die Verwendung von Hand.

13 – Nehmen Sie keine gezwungene Haltung ein.

- Bewahren Sie jederzeit eine angemessene und ausgeglichene Haltung ein.

14 – Halten Sie die Werkzeuge sorgfältig in Stand

- Bewahren Sie scharfe und saubere Sägewerkzeuge auf, damit sie bessere und sicherere Leistungen erbringen.
Befolgen Sie die Schmieranweisungen und die Anweisungen zum Austausch von Zubehörteilen.
- Prüfen Sie regelmäßig die Werkzeugkabel/-schnüre und lassen Sie sie bei Beschädigungen von einem Instandhaltungsservice reparieren sind.
- Prüfen Sie regelmäßig die Verlängerungsschnüre und tauschen Sie sie aus, wenn sie beschädigt sind.
Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und von Schmier- und Fettstoffen frei.

15 – Nehmen Sie die Werkzeuge vom Netz.

- Nehmen Sie Stromzufuhrgeräte wie Sägeblätter, Bohrmaschinen und Schneidewerkzeuge bei Nichtnutzung vor der Instandhaltung und während des Zubehöraustauschs vom Netz.

16 – Entfernen Sie die Schraubenschlüssel.

- Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme routinemäßig, ob Schraubenschlüssel oder sonstige Einstellvorrichtungen vom Werkzeug entfernt wurden.

17 – Vermeiden Sie unbeabsichtigte Fehlstarts.

- Stellen Sie sicher, dass der Schalter während der Herstellung der Verbindung auf „Stopp“ gestellt ist.

18 – Verwenden Sie Verbindungskabel für den Außenbereich.

- Wenn das Werkzeug draußen eingesetzt wird, verwenden Sie ausschließlich Verlängerungskabel, die für eine Nutzung im Freien bestimmt und mit der entsprechenden Kennzeichnung versehen sind.

19 – Bleiben Sie wachsam.

- Achten Sie darauf, dass Alles, was Sie tun, Sinn macht, und verwenden Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde sind.

20 – Überprüfen Sie beschädigte Teile.

- Vor der Verwendung des Werkzeugs zu anderen Zwecken, sollten Sie sorgsam prüfen, ob es korrekt funktioniert und seine vorgesehene Funktion erfüllen kann.

- Prüfen Sie die Ausrichtung und das freie Spiel der beweglichen Teile sowie, ob keine Teile beschädigt sind, alles fest angebracht ist oder sich sonstwie in einem Zustand befindet, der die Betriebstätigkeit des Werkzeugs beeinträchtigen könnte.

- Lassen Sie eine beschädigte Schutzvorrichtung oder ein sonstiges Bauteil von einem autorisierten Instandhaltungsservice reparieren oder korrekt austauschen, es sei denn, im vorliegenden Handbuch wäre etwas Gegenteiliges angezeigt.

- Lassen Sie defekte Schalter von einem autorisierten Instandhaltungsservice austauschen.

- Verwenden Sie kein Werkzeug, wenn sich der Schalter nicht von An auf Aus stellen lässt.

21 – Warnhinweis.

- Von der Verwendung jedes anderen Geräts oder jeder anderen Befestigung als der im vorliegenden Handbuch empfohlenen kann eine Verletzungsgefahr für Personen ausgehen.

22 – Lassen Sie das Werkzeug von einem Fachmann reparieren.

- Das Elektrowerkzeug erfüllt die entsprechenden Sicherheitsregeln. Die Reparaturen sollten ausschließlich von Fachleuten mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Falls dies nicht geschieht, kann dadurch der Benutzer einer großen Gefahr ausgesetzt werden.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	Warnhinweis / Gefahr!
	Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen.
	Ohrenschutz tragen.
	Schutzbrille tragen.
	Immer Schutzhandschuhe tragen.
	Zu Ihrer eigenen Sicherheit, entfernen Sie die Chips und andere kleine Stücke auf dem Tisch vor Beginn der Arbeiten.
	Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen EU- Sicherheitsrichtlinien.
	Doppelt isoliert.

	<i>Geschwindigkeit</i>
	<i>Scheibendurchmesser</i>
	<i>Schnittbreite</i>
	<i>Schnittiefe</i>
	<i>Schnittwinkel</i>

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR KAPPSÄGEN

- Tragen Sie beim Betrieb dieses Werkzeugs stets Arbeitshandschuhe.
- Halten Sie die Hände von der Trennscheibe fern. Schneiden Sie niemals Werkstücke, die einen Handeingriff erforderlich machen, der näher als 15 cm von der sich drehenden Trennscheibe stattfindet.
- Schneiden Sie keine Werkstücke mit einer Stärke unter 1,2 mm, wenn Sie die mit diesem Werkzeug mitgelieferte Trennscheibe verwenden.
- Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht, ohne daß alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sind.
- Nehmen Sie keine Schnitte ohne Führung vor. Verwenden Sie den Schraubstock, um das Werkstück fest einzuspannen.
- Reichen Sie nie um die Trennscheibe herum.
- Stellen Sie das Werkzeug auf einer ebenen und stabilen Fläche auf. Die Fläche sollte in einwandfreiem Zustand und frei von Fremdkörpern wie Abfallholz und Spänen sein.
- Achten Sie darauf, daß das Blatt nicht beschädigt oder gebrochen ist. Tauschen Sie eine beschädigte bzw. gebrochene Trennscheibe sofort aus.
- Stellen Sie sicher, daß die Trennscheibe das Werkstück nicht berührt, bevor das Werkzeug eingeschaltet ist.
- Vermeiden Sie während des Betriebs ein Stoßen oder eine unsanfte Behandlung der Trennscheibe. Falls dies doch geschehen sollte, schalten Sie das Werkzeug aus und überprüfen Sie die Trennscheibe.
- Benutzen Sie das Werkzeug nicht, während Sie sich in einer Linie zur Trennscheibe befinden. Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Seien Sie vorsichtig mit Spänen und dem Werkstückmaterial: diese können heiß und scharf sein. Lassen Sie Abfallstücke abkühlen, bevor Sie sie anfassen.
- Der Funkenableiter wird beim Gebrauch heiß. Vermeiden Sie, den Funkenableiter direkt nach dem Betrieb zu berühren oder einzustellen.
- Schalten Sie das Werkzeug aus und warten Sie, bis die Trennscheibe zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkstück bewegen oder die Einstellungen ändern.
- Nach dem Ausschalten darf die Trennscheibe niemals durch seitliches Gegendrücken abgebremst werden.

- Verwenden Sie kein Schneidemedium. Diese Flüssigkeiten können sich entzünden oder einen Stromschlag verursachen.
- Stellen Sie sicher, daß das Werkstück sicher gestützt wird.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Trennscheiben. Verwenden Sie niemals Sägeblätter für Kreissägen oder andere Sägeblatttypen mit Zähnen.
- Die maximal zulässige Drehzahl der Trennscheibe muß der auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebenen Leerlaufdrehzahl entsprechen oder diese überschreiten.
- Verwenden Sie keine Trennscheiben, die nicht mit den in den technischen Daten angegebenen Abmessungen übereinstimmen.
- Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, daß die Trennscheibe richtig angebracht ist.
- Lassen Sie das Werkzeug mindestens 30 Sekunden lang in einer sicheren Lage im Leerlauf laufen. Falls stärkere Vibrationen festgestellt werden oder andere Schäden eintreten, schalten Sie das Werkzeug ab und finden Sie die Ursache heraus.
- Verwenden Sie keine Trennscheiben für seitliches Schleifen.
- Schneiden Sie weder Beton, Ziegelstein, Fliesen, noch Keramik.
- Schneiden Sie kein Holz, Kunststoff oder synthetische Materialien.
- Schneiden Sie kein Gußeisen.
- Schneiden Sie nie Magnesium.
- Schneiden Sie keine stromführenden Werkstücke.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur in einem gut belüfteten Raum. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Funken oder heiße Späne könnten explosive Stoffe entzünden.
- Wird unter staubigen Bedingungen gearbeitet, reinigen Sie regelmäßig die Belüftungsschlitze. Wird es nötig, die Schlitze zu reinigen, denken Sie daran, das Werkzeug zunächst vom Netz zu trennen.
- Bewahren Sie Trennscheiben stets gut geschützt und an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie nur Kappsägeblätter mit einer maximalen Stärke von 3,1 mm und einem maximalen Durchmesser von 355 mm.

• **Warnung!** Bei der Verwendung dieses Werkzeugs kann Staub anfallen, der chemische Stoffe enthält, die zu Krebs, Geburtsfehlern oder anderen Erbschäden führen können. Verwenden Sie einen geeigneten Atemschutz.

Folgende Faktoren haben einen Einfluß auf die Lärmentwicklung:

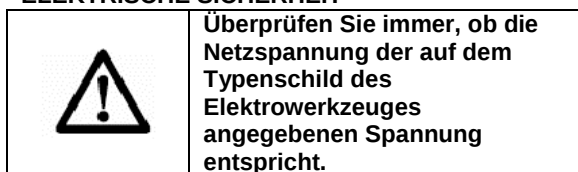
- das zu schneidende Material
- der Trennscheibentyp
- die Kraftausübung



RESTRIKTIKEN

- Die folgenden Gefahren sind für diese Art von Maschinen typisch:
 - Verletzungen aufgrund einer Berührung der beweglichen Teile
 - Verletzungen aufgrund einer Störung der Trennscheibe
- Diese Gefahren sind am höchsten:
 - innerhalb des Arbeitsbereichs
 - innerhalb des Bewegungsbereichs der Maschinenteile
- Trotz Befolgung aller relevanten Sicherheitsbestimmungen und Anwendung von Schutzvorrichtungen sind die folgenden typischen Gefahren unvermeidbar:
 - Schädigung des Gehörs
 - Unfallgefahr durch die nicht abgedeckten Teile des Trennscheibe
 - Verletzungsgefahr beim Wechseln der Trennscheibe
 - Quetschgefahr für Finger beim Öffnen der Schutzvorrichtungen.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT



GERÄTEBESCHREIBUNG (Abb. A)

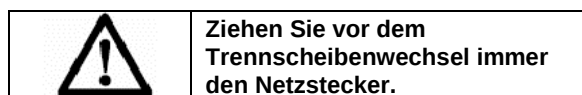
Ihre Metalkappsäge wurde zum Trennen von Metallwerkstücken entwickelt.

- 1 Ein-/Aus-Schalter
- 2 Einschaltsperrre
- 3 Bedienungsgrieff
- 4 Schutzvorrichtung
- 5 Gehrungsskala
- 6 Schraubstock
- 7 Schneidtisch
- 8 Anschlag
- 9 Tiefenanschlag
- 10 Kohlebürstenhalter
- 11 Transportgriff

Erneuerung der Trennscheibe (Abb. B)

Verwenden Sie nur scharfe und unbeschädigte Trennscheiben. Gerissene oder verbogene Trennscheiben sind unverzüglich zu erneuern.

- ☐ ☐ Bewegen Sie den Maschinenkopf in seine höchste Stellung.
- ☐ ☐ Drehen Sie die Schutzvorrichtung (4), bis die Trennscheibe zu sehen ist. Drücken Sie die Sicherung (12) herein.
- ☐ ☐ Lösen Sie die Schrauben (13 und 14), und drehen Sie die Abdeckung (15) aus dem Weg.
- ☐ ☐ Lösen Sie mit Hilfe des Schlüssels (16) die Sicherungsschraube (17), und entfernen Sie diese.
- ☐ ☐ Entfernen Sie die Unterlegscheibe (18) und den Flansch (19).
- ☐ ☐ Erneuern Sie die alte Trennscheibe (20) gegen die neue Trennscheibe. Beachten Sie dabei die Drehrichtung. Siehe Pfeil am Gehäuse (21).
- ☐ ☐ Setzen Sie den Flansch auf die Trennscheibe.
- ☐ ☐ Bringen Sie die Unterlegscheibe an, und ziehen Sie die Sicherungsschraube fest.
- ☐ ☐ Drehen Sie die Abdeckung in ihre Ausgangslage zurück, und befestigen Sie die Schrauben (13 und 14).
- ☐ ☐ Ziehen Sie die Sicherung heraus, und schließen Sie die Schutzvorrichtung.



Einstellen des Gehrungswinkels

Der Gehrungswinkel läßt sich links und rechts stufenlos zwischen 0° und 45° einstellen.

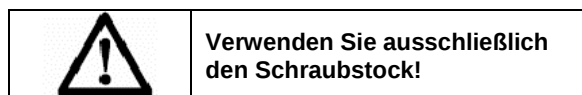
- ☐ ☐ Verwenden Sie den Schlüssel (16), um die Arretierungsbolzen (22 und 23) zu lösen.
- ☐ ☐ Stellen Sie anhand der Skala (5) den gewünschten Gehrungswinkel ein.
- ☐ ☐ Ziehen Sie die Arretierungsbolzen nach.

Einspannen des Werkstücks

Der Schraubstock (6) hat einen Schnelllösemechanismus (24), mit dem das Werkstück rasch gelöst werden kann.

Um das Werkstück einzuspannen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- ☐ ☐ Drücken Sie auf die Lippe (25) des Schnelllösemechanismus, und ziehen Sie den Schraubstock zu Ihnen hin.
- ☐ ☐ Setzen Sie das Werkstück gegen den Anschlag (8).
- ☐ ☐ Drücken Sie den Schraubstock mit der Spannfläche (26) gegen das Werkstück.
- ☐ ☐ Ziehen Sie den Schraubstock mit Hilfe der Kurbel (27) so an, daß das Werkstück fest zwischen dem Schraubstock und dem Anschlag eingespannt ist.



□□Um das Werkstück freizugeben, lösen Sie den Schraubstock einige Umdrehungen, drücken Sie auf die Lippe des Schnellösemehanismus, und ziehen Sie den Schraubstock zu Ihnen hin.

Hinweise für den Gebrauch

- Kontrollieren Sie, ob das Werkstück fest eingespannt ist.
- Stellen Sie sicher, daß sich die Trennscheibe mit voller Geschwindigkeit dreht, bevor sie das Werkstück berührt.
- Drücken Sie den Maschinenkopf mit gleichmäßiger Kraft herunter, so daß die Trennscheibe durch das Werkstück schneidet und in den Tischnut eintritt.
- Üben Sie keinen Druck auf die Trennscheibe aus. Räumen Sie der Maschine ausreichend Zeit ein, das Werkstück zu durchtrennen.
- Heben Sie den Maschinenkopf erst an, wenn die Trennscheibe vollkommen zum Stillstand gekommen ist.
- Die Trennleistung nimmt aufgrund von Verschleiß an der Trennscheibe allmählich ab.

	Um eine maximale Trennleistung zu erzielen, befolgen Sie die unten aufgeführten Anweisungen unter „Erhöhen der Trennleistung“.
--	---

Ein- und Ausschalten (Abb. A)

- Zum Einschalten der Maschine drücken Sie bei zuerst die Einschaltsperre (2), halten sie gedrückt und betätigen dann den Ein-/Aus-Schalter (1).
- Zum Ausschalten der Maschine lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los.

Erhöhen der Trennleistung

- Verwenden Sie ein flaches Stück Holz, das eine etwas schmalere Stärke als das Werkstück hat, und setzen Sie es unter das Werkstück.
- Spannen Sie das Werkstück ein. Stellen Sie sicher, daß das Werkstück stets fest eingespannt werden kann.

REINIGUNG UND WARTUNG

	Achtung! – Vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose nehmen.
---	---

Wartung und Service

§ Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Werkstätten ausgeführt werden, die die Original-Ersatzteile verwenden. Damit ist das Gerät auch nach der Reparatur weiterhin sicher.

Reinigung

§ Reinigen Sie das Gerätegehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jeder Benutzung.

§ Halten Sie die Belüftungsschlitze frei von Staub und Schmutz. Lässt sich der Schmutz so nicht entfernen, verwenden Sie ein weiches, mit Seifenwasser befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile beschädigen.

Schmierung (Abb. B)

- Schmieren Sie das Gewinde der Sicherungsschraube (17) regelmäßig mit einem Tropfen Öl.

Überprüfen und Austauschen der Kohlebürsten (Abb. A)

Die Kohlebürsten sind regelmäßig zu überprüfen. Die Bürsten müssen ersetzt werden, wenn sie bis auf 6 mm abgenutzt sind.

- Entfernen Sie die Kohlebürstenhalter (10) und reinigen Sie die Kohlebürsten.
- Tauschen Sie bei Verschleiß immer beide Kohlebürsten aus.
- Bringen Sie die Kohlebürstenhalter wieder an.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug nach dem Austauschen der Kohlebürsten 15 Minuten lang im Leerlauf drehen.

	Verwenden Sie nur Kohlebürsten des korrekten Typs.
--	---

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung V	230
Netzfrequenz Hz	50
Leistungsaufnahme W	2200
Leerlaufdrehzahl min-1	3600
Trennscheibendurchmesser mm	355
Sägeblattbohrung mm	25,4
Max. Stärke der Trennscheibe mm	3,0
Max. Sägetiefe mm	110
Gehrungswinkel °	0-45
Gewicht kg	19

Werte von Lärm durch die Norm gemessen:

Schalldruckpegel LpA
90 dB(A) K = 3 dB(A)

Schalleistungspegel LWA
103 dB(A) K = 3 dB(A)

	WARNHINWEIS: Weil der Schalldruck 85 dB(A) übersteigen kann, muss ein spezieller Gehörschutz getragen werden.
---	--

Gewichteter Effektivwert Beschleunigung nach der geltenden Norm: < 2.5 m/s²



Hinweis: Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde anhand eines genormten Prüfverfahrens gemessen und kann verwendet werden, um Elektrogeräte zu vergleichen. Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann auch zur vorläufigen Einschätzung der Vibrationsexposition dienen.



Warnung: Die bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrogeräts entstehenden Vibrationen können vom angegebenen Gesamtwert abweichen, abhängig davon, wie das Gerät benutzt wird. Es müssen Personenschutzmaßnahmen für den Bediener festgelegt werden, die sich auf eine Einschätzung der Exposition unter tatsächlichen Benutzungsbedingungen stützen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen wie beispielsweise Zeiten, in denen das Gerät abgeschaltet ist, Zeiten, in denen es läuft, aber nicht eingesetzt wird oder noch die Auslösezeiten).

KUNDENDIENST

_ Beschädigte Schalter müssen von unserer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.

_ Ein zu ersetzendes Netzkabel darf nur vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

TRANSPORT DER MASCHINE

☐ Drücken Sie den Maschinenkopf vollständig herunter.

☐ Ziehen Sie die Kette (28) an einem Kettenglied (29) über die Kerbe (30), so daß der Maschinenkopf in der untersten Stellung gesichert ist. Halten Sie die Kette möglichst kurz.

☐ Tragen Sie die Maschine beim Transport am Transportgriff (12).

VORSICHT:

- Sichern Sie stets alle beweglichen Teile, bevor Sie die Maschine tragen. Falls Teile der Maschine sich beim Tragen bewegen oder verschieben, kann es zu Verlust der Kontrolle oder Balance kommen, was Verletzungen zur Folge haben kann.

LAGERUNG

_ Die gesamte Maschine und das Zubehör müssen gründlich gereinigt werden.

_ Die Maschine immer außerhalb der Reichweite von Kindern einlagern. In stabiler Position an einem trockenen und sicheren Ort aufstellen, an dem extrem hohe oder extrem niedrige Temperaturen nicht auftreten können.

_ Die eingelagerte Maschine vor Sonneneinstrahlung schützen, nach Möglichkeit in abgedunkelten Bereichen aufstellen.

_ Die Maschine nicht in Säcke bzw. Planen aus Nylon oder Kunststoff einschlagen, weil sich dort Feuchtigkeit ausbilden kann.

GARANTIE

Siehe die beiliegenden Garantiebestimmungen.

UMWELT



Werfen Sie Ihr Elektrowerkzeug am Ende der langen Lebensdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es in einer umweltfreundlichen Weise.

Regole generali di sicurezza.



« ATTENZIONE!

Quando si utilizzano dispositivi elettrici si dovrebbero sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base, comprese le seguenti istruzioni, al fine di ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica o lesioni personali. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il presente prodotto e conservarle scrupolosamente».

Funzionamento in completa sicurezza

1- Mantenere l'area di lavoro pulita.

- Nelle zone e nei banchi di lavoro in disordine è più alta la probabilità di incidenti.

2- Tenere conto dell'ambiente della zona di lavoro.

- Non esporre i dispositivi alla pioggia.
- Non utilizzare i dispositivi in ambienti umidi o bagnati.
- Mantenere la zona di lavoro ben illuminata
- Non utilizzare i dispositivi in presenza di liquidi o gas infiammabili.

3 - Protezione contro le scosse elettriche.

- Evitare di entrare in contatto con superfici messe o collegate a terra (per esempio canalette, radiatori, cucine, frigoriferi).

4 - Tenere lontani gli estranei.

- Non lasciare che estranei non legati al lavoro in corso, in particolare bambini, tocchino il dispositivo o la prolunga; tenerli lontani dalla zona di lavoro.

5 - Depositare in magazzino gli strumenti a riposo.

- Se non utilizzati, si prega di depositare gli strumenti in un luogo chiuso e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

6 - Non forzare il dispositivo.

- La realizzazione del lavoro sarà migliore e più sicura se l'utensile viene utilizzato secondo il regime per il quale è stato concepito.

7 - Utilizzare l'utensile appropriato.

- Non forzare i piccoli utensili perché effettuino il lavoro di un dispositivo industriale.

- Non utilizzare i dispositivi per fini non previsti, per esempio, non utilizzare seghe circolari per tagliare rami o ceppi.

8 - Indossare indumenti appropriati.

- Non indossare vestiti ampi o gioielli che possano impigliarsi nelle parti in movimento.

- Per lavori all'esterno è consigliato l'utilizzo di scarpe antiscivolo.

- Portare un dispositivo di protezione per contenere i capelli lunghi.

9 - Utilizzare un dispositivo di protezione.

- Indossare gli occhiali di protezione.

- Utilizzare una mascherina normale o antipolvere nel caso in cui le operazioni generino polvere.

10 - Collegare il dispositivo per l'aspirazione della polvere.

- Se il dispositivo è provvisto di attrezzature per l'estrazione e il recupero delle polveri, assicurarsi che queste siano collegate e utilizzate correttamente.

11- Non utilizzare in maniera inappropriata il cavo/cordone.

- Non tirare mai il cavo/cordone al fine di scollegarlo dalla presa di corrente.

- Mantenere il cavo/cordone lontano da fonti di calore, lubrificanti e da spigoli vivi.

12 - Fissaggio del pezzo da lavorare.

- Utilizzare, per quanto possibile, delle pinze o una morsa per bloccare il pezzo. Tale pratica è più sicura rispetto all'utilizzo delle sole mani.

13 - Non sbilanciarsi

- Mantenere una posizione e un equilibrio adatti ad ogni momento.

14 - Trattare gli utensili con cura

- Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti, in modo da ottenere un rendimento migliore e più sicuro.

Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.

- Controllare regolarmente i cavi/cordoni e farli riparare, nel caso fossero danneggiati, da un servizio di manutenzione autorizzato.

- Controllare regolarmente le prolunghie e sostituirle nel caso fossero danneggiate.

Mantenere le impugnature secche, pulite e prive di qualsiasi lubrificante o grasso.

15 - Scollegare i dispositivi

- Scollegare i dispositivi di alimentazione se non utilizzati, prima della manutenzione e della sostituzione degli accessori, quali lame, punte e strumenti di taglio.

16 - Togliere le chiavi di regolazione

- Prendere l'abitudine di verificare che le chiavi e altri strumenti di regolazione siano allontanati dal dispositivo prima dell'avviamento.

17 - Evitare qualsiasi avvio accidentale.

Assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione di arresto prima del collegamento.

18 - Utilizzare delle prolunghes per l'esterno.

- Se il dispositivo viene utilizzato all'esterno, utilizzare esclusivamente delle prolunghes destinate ad un utilizzo esterno e che riportino indicazioni in merito.

19 - Restare vigili.

- Osservare ciò che si sta facendo, utilizzare il buon senso e non usare il dispositivo nel caso si sia affaticati.

20 - Controllare le parti danneggiate.

- Prima di utilizzare il dispositivo per altri fini, si prega di controllarlo attentamente in modo da assicurare che funzioni correttamente e che svolga la funzione prevista.
- Verificare l'allineamento o il bloccaggio delle parti mobili, così come l'assenza di pezzi rotti. Controllare le condizioni di fissaggio e di altre condizioni che possano influenzare il funzionamento del dispositivo.

Qualsiasi parte o protezione danneggiata deve essere riparata o sostituita da un centro manutenzione autorizzato, salvo diversa indicazione del presente manuale di istruzioni.

- Far sostituire gli interruttori difettosi da un centro manutenzione autorizzato.

Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore non permette di passare dallo stato di avvio a quello di arresto.

21 – Attenzione.

- L'utilizzo di tutti gli accessori o di qualsiasi fissaggio diverso da quello consigliato nel presente manuale di istruzioni può comportare un rischio di lesione per l'utilizzatore.

22 - Far riparare il dispositivo da una persona qualificata.

- Il presente dispositivo elettrico è conforme alle prescrizioni di sicurezza corrispondenti. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da persone qualificate che utilizzino ricambi originali, altrimenti potrebbero insorgere seri pericoli per l'utilizzatore.

SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

	Avvertenza / Pericolo!
	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
	Indossare protezioni auricolari.
	Indossare protezioni oculari.
	Indossare sempre protezioni per la respirazione.
	Per la vostra sicurezza, rimuovere i trucioli e altre piccole parti sul tavolo prima dell'inizio dei lavori.
	In conformità con le norme fondamentali sulla sicurezza delle direttive europee.

	<i>Velocità</i>
	<i>Diametro del disco</i>
	<i>Larghezza di taglio</i>
	<i>Profondità di taglio</i>
	<i>Un angolo di taglio</i>

ULTERIORI NORME DI SICUREZZA PER LE TRONCATRICI

- Quando si adopera questo elettrotrouensile, indossare sempre guanti da lavoro standard.
- Tenere le mani lontane dal disco da taglio. Non tagliare mai pezzi da lavorare, per i quali sia necessario un intervento manuale a meno di 15 cm dal disco da taglio rotante.
- Non tagliare pezzi da lavorare inferiori a 1,2 mm di spessore usando il disco da taglio fornito con questo elettrotrouensile.
- Non mettere in funzione questo elettrotrouensile, se le protezioni non si trovano al loro posto.
- Non eseguire nessuna operazione a mano libera. Utilizzare il morsetto di bloccaggio del materiale per fermare saldamente il pezzo.
- Non toccare mai la parte posteriore del disco da taglio.
- Poggiare sempre l'elettrotrouensile su una superficie piana e stabile, ben sostenuta e sgombra da materiali, ad es. schegge e ritagli.
- Prima di utilizzare il disco, controllare che non presenti spaccature o difetti. In caso si riscontrino spaccature o difetti, scartare il disco.
- Assicurarsi che il disco da taglio non sia a contatto con il pezzo prima dell'accensione dell'elettrotrouensile.
- Quando è in funzione, evitare di far rimbalzare il disco da taglio o di muoverlo bruscamente. In caso ciò si verifichi, fermare l'elettrotrouensile ed esaminare il disco da taglio.
- Non mettere in funzione l'elettrotrouensile stando in piedi in linea con il disco da taglio. Allontanare gli astanti dall'area di lavoro.
- Fare attenzione alle schegge taglienti e al filo del materiale. Potrebbero essere aguzzi e molto caldi. Lasciar raffreddare le parti tagliate, prima di maneggiarle.
- Il deflettore parascintille si riscalda durante l'uso. Evitare di toccare o regolare il deflettore immediatamente dopo l'uso dell'elettrotrouensile.
- Spegner l'elettrotrouensile ed attendere che il disco da taglio si fermi, prima di muovere il pezzo o cambiare le impostazioni.
- Dopo aver spento l'elettrotrouensile non tentare mai di fermare il disco da taglio facendo pressione sul lato dello stesso.
- Evitare l'uso di fili di taglio. Questi fili potrebbero incendiarsi o provocare scosse elettriche.

- Controllare che il pezzo da lavorare sia fissato correttamente.
- Utilizzare solo i dischi da taglio indicati dal fabbricante. Non utilizzare mai lame per seghe circolari o altri tipi di lame dentate.
- La massima velocità consentita per il disco da taglio deve sempre essere pari o superiore alla velocità senza carico riportata sulla targhetta dell'elettrotrouensile.
- Non usare dischi da taglio non conformi alle dimensioni riportate nei dati tecnici.
- Prima dell'uso, verificare che il disco da taglio sia montato correttamente.
- In un'area sicura, lasciare in funzione l'elettrotrouensile privo di carico per almeno 30 secondi. Se si osservano vibrazioni notevoli o altri difetti, spegnere l'elettrotrouensile e controllarlo per determinarne la causa.
- Non utilizzare i dischi da taglio per smerigliare.
- Si raccomanda di non lavorare cemento, mattoni, piastrelle o materiali di ceramica.
- Non tagliare legno, plastica o materiali sintetici.
- Non tagliare materiali di ghisa.
- Non tagliare mai materiali di magnesio.
- Non utilizzare materiale sotto tensione elettrica.
- Usare questo elettrotrouensile in un'area ben ventilata. Non usare l'elettrotrouensile in prossimità di polvere, gas o liquidi infiammabili. Le scintille o le schegge surriscaldate prodotte dalle spazzole del motore da taglio o ad arco potrebbero incendiare i materiali infiammabili.
- Lavorando in presenza di polveri, pulire regolarmente le fessure di ventilazione. Qualora si rendesse necessario pulire le fessure, ricordarsi di scollegare sempre l'elettrotrouensile dall'alimentazione, prima di procedere con la pulizia.
- Conservare sempre i dischi da taglio ben protetti ed in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Usare solo dischi da taglio con spessore massimo di 3,1 mm e diametro massimo di 355 mm.
- **Attenzione!** L'uso di questo elettrotrouensile può generare polvere contenente sostanze chimiche che provocano cancro, difetti di nascita o altri problemi di riproduzione. Proteggere adeguatamente l'apparato respiratorio.

I seguenti fattori influenzano la generazione di rumore:

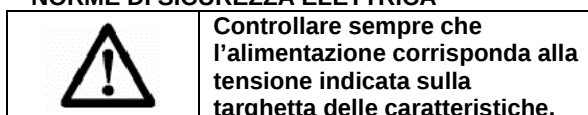
- il tipo di materiale da lavorare
- il tipo di disco da taglio
- la forza di avanzamento



ALTRI RISCHI

- I seguenti rischi sono inerenti all'uso di queste macchine:
 - lesioni causate dal contatto con le parti rotanti.
 - lesioni causate dalla rottura del disco da taglio.
- I rischi sono maggiori:
 - all'interno dell'area di utilizzo
 - entro la portata delle parti rotanti della Macchina
- Nonostante il rispetto delle normative pertinenti in materia di sicurezza e la messa in opera di dispositivi di protezione, è impossibile eliminare tutti i rischi residui.
Ad esempio:
 - Menomazione dell'udito.
 - Rischio di infortuni causati dalle parti scoperte del disco da taglio in rotazione.
 - Rischio di lesioni durante la sostituzione del disco.
 - Rischio di schiacciamento delle dita nell'apertura delle protezioni.

NORME DI SICUREZZA ELETTRICA



DESCRIZIONE (fig. A)

La tranciatrice per metallo è stata concepita per tagliare pezzi in metallo.

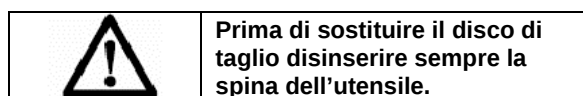
- 1 Interruttore di on/off
- 2 Pulsante blocco interruttore
- 3 Impugnatura di lavoro
- 4 Riparo
- 5 Righello per taglio angolato
- 6 Morsa
- 7 Area di lavoro del banco
- 8 Guida
- 9 Fermo di profondità
- 10 Porta spazzola al carbonio
- 11 Impugnatura per il trasporto

Sostituzione del disco da taglio (fig. B)

Usare esclusivamente dischi di taglio affilati e non danneggiati. I dischi di taglio spaccati o deformati devono essere sostituiti immediatamente.

- ☐ Spostare la testa della macchina nella posizione più alta.

- ☐ Ruotare il riparo (4) sino a che il disco di taglio non diventa visibile. Spingere il fermo (12).
- ☐ Allentare le viti (13 & 14) e girare il coperchio (15) per allontanarlo.
- ☐ Usare la chiave (16) per allentare la vite di fissaggio (17) e rimuoverla.
- ☐ Remove the washer (18) and the flange (19).
- ☐ Sostituire il vecchio disco di taglio (20) con un disco nuovo. Rispettare la direzione di rotazione. Osservare la freccia sull'alloggiamento (21).
- ☐ Collocare la flangia sul disco di taglio.
- ☐ Installare la rondella e stringere la vite.
- ☐ Riportare il coperchio in posizione e stringere le viti (13 & 14).
- ☐ Estrarre il fermo e chiudere il riparo.



Impostazione dell'angolo a quartabuono

L'angolo a quartabuono di sinistra / destra consente infinite regolazioni tra 0° e 45°.

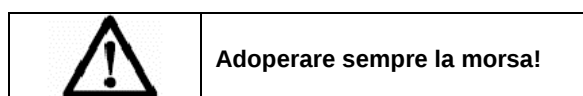
- ☐ Usare la chiave a tubo (16) per allentare i bulloni di fissaggio (22 & 23).
- ☐ Impostare l'angolo a quartabuono desiderato usando la scala (5).
- ☐ Serrare nuovamente i bulloni.

Immobilizzazione del pezzo da lavorare

La morsa (6) è munita di un meccanismo di sbloccaggio rapido (24) per liberare rapidamente il pezzo lavorato.

Per immobilizzare il pezzo da lavorare, procedere come segue:

- ☐ Premere il bordo (25) del meccanismo di sbloccaggio rapido e tirare la morsa verso di sé.
- ☐ Collocare il pezzo da lavorare contro la guida (8).
- ☐ Premere la morsa con la superficie di immobilizzazione (26) contro il pezzo da lavorare.
- ☐ Agendo sull'alberino (27), stringere la morsa in modo tale che il pezzo resti bloccato saldamente tra la morsa e la guida.



- ☐ Per liberare il pezzo, allentare la morsa di qualche giro, premere il bordo del meccanismo di sbloccaggio rapido e tirare la morsa verso di sé.

Istruzioni per l'uso

- ☐ Controllare se il pezzo è stato immobilizzato perfettamente.
- ☐ Verificare che il disco di taglio abbia raggiunto il regime massimo prima che venga a contatto con il pezzo da lavorare.
- ☐ Tenere premuta la testa con forza uniforme, per consentire al disco di taglio di penetrare attraverso il pezzo e inserirsi nella scanalatura del banco.

☐ ☐ Non esercitare pressione sul disco di taglio. Lasciare alla macchina il tempo necessario per tagliare il pezzo da lavorare.

☐ ☐ Sollevare la testa della sega solo dopo che il disco di taglio si è arrestato completamente.

☐ ☐ Nel tempo, la capacità di taglio diminuisce gradualmente a causa dell'usura del disco di taglio. Per ottenere una capacità di taglio massima, seguire le istruzioni riportate nel paragrafo "Potenza di taglio massima".

Accensione e spegnimento (fig. A)

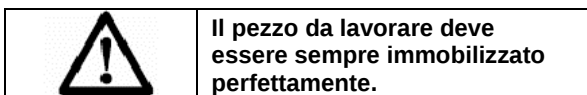
☐ ☐ Per accendere l'elettro utensile, mantenere premuto il pulsante di blocco (2) e premere l'interruttore di accensione/spegnimento (1).

☐ ☐ Per spegnere l'elettro utensile, rilasciare il pulsante di accensione/spegnimento.

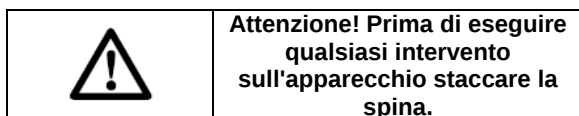
Potenza di taglio massima

☐ ☐ Procurarsi un pezzo di legno piatto di spessore leggermente inferiore al pezzo da lavorare e collocarlo al di sotto di quest'ultimo.

☐ ☐ Immobilizzare il pezzo da lavorare.



PULIZIA E MANUTENZIONE



Manutenzione

▪ Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

Pulizia

▪ Pulire regolarmente la carcassa della macchina con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni uso. Mantenere le fessure di ventilazione libere da polvere e sporcizia. Se la sporcizia non si toglie, usare un panno morbido imbevuto di acqua saponata. Non usare mai solventi come petrolio, alcool, ammoniaca, ecc. Questi solventi possono danneggiare le parti in plastica.

Lubrificazione (fig. B)

☐ ☐ Di tanto in tanto, applicare olio alle filettature della vite di arresto (17).

Controllo e sostituzione delle spazzole al carbonio (fig. A)

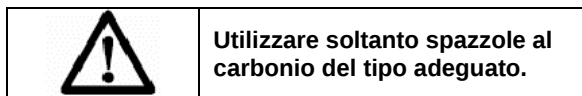
Le spazzole al carbonio devono essere controllate regolarmente. Le spazzole devono essere sostituite se usurate fino a 6 mm.

☐ ☐ Togliere i portaspazzola (10) e pulire le spazzole.

☐ ☐ In caso di usura, sostituire entrambe le spazzole contemporaneamente.

☐ ☐ Montare i portaspazzole al carbonio.

☐ ☐ Dopo aver montato nuove spazzole al carbonio, mettere in funzione l'utensile a vuoto per 15 minuti.



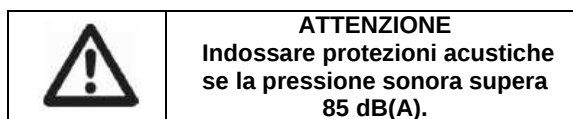
DATI TECNICI

Tensione di rete V	230
Frequenza di rete Hz	50
Potenza assorbita W	2200
Velocità in assenza di carico min-1	3600
Diametro disco mm	355
Alesaggio mm	25,4
Spessore max. disco di taglio mm	3,0
Max. profondità di taglio mm	110
Taglio angolato °	0-45
Peso kg	19

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile.

Livello di pressione acustica
90 dB(A) K = 3 dB(A)

Livello di potenza acustica
103 dB(A) K = 3 dB(A)



Valore quadratico medio ponderato di accelerazione, misurati in conformità allo standard applicabile : < 2.5 m/s²



Indicazione del fatto che il valore totale delle vibrazioni dichiarato è stato misurato conformemente a un metodo di test standardizzato e può essere utilizzato per mettere a confronto diversi strumenti; indicazione del fatto che il valore totale delle vibrazioni dichiarato può altresì essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



Avviso che indica che l'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo reale dello strumento può differire dal valore totale dichiarato, in funzione dei metodi di utilizzo dello strumento; e che comunica la necessità di identificare i provvedimenti di sicurezza volti a proteggere l'operatore, che sono basati su una valutazione dell'esposizione in condizioni d'uso reali (tenuto conto di tutte le componenti che costituiscono il ciclo di funzionamento, come il tempo di arresto dello strumento e di funzionamento a riposo oltre al tempo di avvio)

UFFICIO ASSISTENZA

_ Gli interruttori guasti devono essere sostituiti dal nostro Servizio Assistenza.

_ **Per la sostituzione del cavo di alimentazione, è necessario l'intervento del costruttore o di un suo rappresentante al fine di evitare qualsiasi pericolo.**

TRASPORTO DELLA TRONCATRICE

☐ ☐ Premere a fondo la testa della macchina.

☐ ☐ Far scivolare la catena (28) con una delle maglie (29) sopra la tacca (30), in modo da bloccare la testa nella posizione più bassa. Mantenere la catena quanto più corta possibile.

☐ ☐ Trasportare la sega afferrandola sempre per l'apposita impugnatura (12).

ATTENZIONE:

- Fissare sempre tutte le parti mobili prima di trasportare l'utensile. Se delle parti dell'utensile si spostano o scorrono durante il trasporto, l'eventuale perdita di controllo o del bilanciamento del pezzo potrebbe causare lesioni personali.

CONSERVAZIONE

_ Pulire con cura tutto l'apparecchio e i suoi accessori.

_ Riporre l'apparecchio in posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto fuori dalla portata dei bambini, evitando temperature eccessivamente alte o basse.

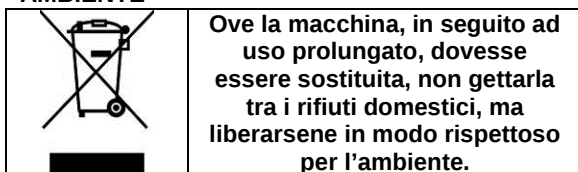
_ Proteggerlo dall'esposizione diretta alla luce del sole. Se possibile conservarlo in un luogo buio.

_ Non riporlo in sacchi di plastica per evitare accumuli di umidità.

GARANZIA

Fare riferimento al documento allegato per conoscere i termini e le condizioni della garanzia.

AMBIENTE



Instrucciones de seguridad generales



«ADVERTENCIA!»

Al utilizar herramientas eléctricas, siempre se debe observar la seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones a personas, incluyendo incluyendo las siguientes instrucciones. Lea todas las instrucciones antes de usar este producto guardar esta información "

1 – Mantenga limpia la zona de trabajo.

- Los espacios y puestos de trabajo desordenados pueden provocar accidentes.

2 – Tenga en cuenta el entorno de la zona de trabajo.

- No exponga las herramientas a la lluvia.
- No utilice las herramientas en lugares mojados o húmedos.
- Mantenga la zona de trabajo bien iluminada.
- No utilice las herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.

3 – Protección contra descargas eléctricas.

- Evite cualquier contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores).

4 – Mantenga a otras personas alejadas.

- No deje que otras personas que no participen en los trabajos, y especialmente los niños, toquen la herramienta ni el alargador, y manténgalos alejados de la zona de trabajo.

5 – Guarde las herramientas cuando no las utilice.

- Cuando no las esté utilizando, las herramientas deben guardarse en un lugar seco, bajo llave, fuera del alcance de los niños.

6 – No fuerce la herramienta.

- La herramienta funciona mejor y de forma más segura cuando trabaja en las condiciones para las que ha sido diseñada.

7 – Utilice la herramienta adecuada.

- No utilice herramientas pequeñas para hacer trabajos que requieren una herramienta más grande.
- No utilice las herramientas para fines distintos de los previstos; por ejemplo no utilice sierras circulares para cortar ramas o troncos de árbol.

8 – Utilice vestimenta adecuada.

- No utilice ropa holgada ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas móviles.
- Para trabajos exteriores es recomendable utilizar calzado con suela antideslizante.
- Se recomienda recogerse el cabello, si lo lleva largo.

9 – Utilice equipo de protección.

- Utilice gafas de seguridad.
- En caso de que el trabajo genere polvo, utilice una mascarilla facial o contra el polvo.

10- Conecte el equipo aspirador de polvo.

- Si es posible conectar a la herramienta un equipo de aspiración y recogida de polvo, conéctelo y utilícelo correctamente.

11 – No utilice el cable si se encuentra dañado.

- No tire nunca del cable para desenchufarlo de la toma de corriente.
- Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, productos lubricantes y aristas afiladas.

12 – Fije la pieza de trabajo.

- Siempre que sea posible, utilice unas tenazas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo. Esta práctica resulta más segura que utilizar las manos.

13 – No trabaje en mala postura.

- Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento.

14 – Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas.

- Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte, para que su funcionamiento sea mejor y más seguro.

Siga las instrucciones de lubricación y sustitución de accesorios.

- Inspeccione periódicamente los cables de las herramientas; si detecta daños, hágalos reparar por un servicio técnico autorizado.

- Revise los alargadores periódicamente y cámbielos si están dañados.

Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de lubricante o grasa de cualquier tipo.

15 – Desconecte las herramientas.

- Desenchufe las herramientas de la red cuando no se encuentren en uso, antes de realizar cualquier reparación y siempre que cambie accesorios tales como hojas, brocas y cuchillas.

16 – Retire las llaves de ajuste.

- Antes de poner en funcionamiento la herramienta, asegúrese de haber retirado de ella las llaves de ajuste y otros accesorios de regulación.

17 – Evite cualquier puesta en marcha accidental de la herramienta.

- Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición «off» cuando conecte la herramienta a la toma de corriente.

18 – Utilice cables de conexión aptos para exterior.

- Cuando trabaje con la herramienta en exteriores, utilice exclusivamente alargadores aptos para uso en exteriores, con el correspondiente marcado.

19 – Manténgase alerta.

- Preste atención a lo que está haciendo, utilice el sentido común y no utilice la herramienta si nota cansancio.

20 – Compruebe que no hay piezas dañadas.

- Antes de utilizar la herramienta para una nueva aplicación, es recomendable examinarla minuciosamente para determinar si es de esperar que funcione correctamente y que cumpla la función prevista.

- Compruebe la alineación y la sujeción de las partes móviles; compruebe que no haya piezas rotas; verifique el montaje y cualquier otro factor que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta.

- Si detecta piezas o elementos de protección deteriorados, haga que un servicio técnico autorizado los repare o sustituya, salvo que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.

- Los interruptores defectuosos deben ser sustituidos por un servicio técnico autorizado.

- No utilice la herramienta si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente.

21 – Advertencia.

- El uso de cualquier accesorio o fijación distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede conllevar un riesgo de lesiones personales.

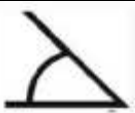
22 – La herramienta debe ser reparada por personal cualificado.

- Esta herramienta eléctrica cumple las normas de seguridad que le son aplicables. Cualquier reparación debe ser realizada por personal cualificado, utilizando recambios originales. De lo contrario, el usuario se expone a riesgos importantes.

SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Advertencia / Peligro
	Lea este manual antes de utilizar el aparato
	Utilice dispositivos auriculares de protección.
	Use gafas de protección
	En caso de tomarse polvo protéjase con una máscara.
	Para su seguridad, retire las virutas y otras piezas pequeñas en la mesa antes de empezar a trabajar.
	Conforme a los estándares europeos CE aplicables en materia de seguridad

	<i>Acelerar</i>
	<i>Diámetro del disco</i>
	<i>Ancho de corte</i>
	<i>Profundidad de corte</i>
	<i>El ángulo de corte</i>

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA SIERRAS CORTA TODO

- Mientras esté trabajando con esta herramienta lleve puestos siempre guantes de trabajo normales.

- Mantenga las manos alejadas del disco de corte. Nunca corte piezas de trabajo que requieran una acción manual que se acerque más de 15 cm al disco de corte giratorio.

- No corte piezas de trabajo de menos de 1,2 mm de espesor cuando utilice el disco de corte suministrado con esta herramienta.

- No utilice esta herramienta sin los protectores en su sitio.

- No realice ninguna operación de manos libres. Use el tornillo de banco para la fijación del material y fijar la pieza de trabajo firmemente.

- Nunca toque la parte posterior del disco de corte.

- Coloque siempre la herramienta sobre una superficie plana, estable, bien conservada y libre de materiales sueltos, p. ej. astillas y recortes.

- Antes de la utilización, inspeccione el disco de corte por si estuviera agrietado o defectuoso. Deseche el disco de corte si presenta alguna grieta o defecto.

- Asegúrese de que el disco de corte no esté en contacto con la pieza de trabajo antes de encender la herramienta.

- Mientras esté funcionando, evite saltos o movimientos bruscos del disco de corte. Si de todos modos se producen, pare la herramienta e inspeccione el disco de corte.

- No utilice la herramienta mientras se encuentre en línea con el disco de corte. No permita que otras personas se acerquen al lugar de trabajo.

- Tenga cuidado con las astillas y trozos del material que esté cortando. Pueden estar afilados y calientes. Deje que las piezas cortadas se enfríen antes de manipularlas.

- El deflector de chispas se calienta durante el uso. Evite tocar o ajustar el deflector de chispas inmediatamente después de haber utilizado la herramienta.

- Apague la herramienta y espere a que el disco de corte esté completamente parado antes de mover la pieza de trabajo o cambiar los ajustes.

- Tras la desconexión, no intente detener el disco de corte presionándolo lateralmente.

- No use lubricantes de corte. Este tipo de fluidos podría inflamarse o provocar una descarga eléctrica.

- Compruebe que la pieza de trabajo esté debidamente apoyada.

- Use únicamente los discos de corte recomendados por el fabricante. Nunca utilice hojas para sierras circulares ni cualquier otro tipo de hojas dentadas.

- La velocidad máxima del disco de corte debe ser siempre igual o superior a la velocidad en vacío impresa en la placa de características de la herramienta.

- No utilice discos de corte que no se ajusten a las dimensiones indicadas en la documentación técnica.

- Compruebe que el disco de corte esté correctamente instalado antes del uso.

- Ponga en marcha la herramienta sin carga en una posición segura durante 30 segundos como mínimo. Si se produce una vibración excesiva o existe algún otro defecto, pare la herramienta y examínela para descubrir la causa.

- No utilice discos de corte para el amolado lateral.

- No corte cemento, ladrillo, azulejos o materiales cerámicos.

- No corte madera, plástico ni materiales sintéticos.

- No corte materiales de hierro fundido.

- Nunca corte materiales de magnesio.

- No corte material con paso de corriente eléctrica.

- Use esta herramienta en una zona bien ventilada. No utilice la herramienta cerca de líquidos inflamables, gases o residuos. Las chispas o virutas calientes procedentes del corte o los arcos de las escobillas del motor pueden inflamarse los materiales combustibles.

- Despeje periódicamente las ranuras de ventilación cuando trabaje en condiciones de polvo excesivo. Si fuera necesario limpiar las ranuras, recuerde desenchufar la herramienta previamente.

- Almacene siempre los discos de corte bien protegidos y en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.

- Use solo discos de sierra de un espesor máximo de 3,1 mm y espesor máximo de 355 mm.

• **Atención!** El uso de esta herramienta puede generar polvo con sustancias químicas susceptibles de provocar cáncer, defectos de gestación u otros daños del sistema reproductor.

Utilice protección respiratoria apropiada.

Los siguientes factores influyen en la producción de ruido:

- el material a cortar
- el tipo de disco de corte
- la fuerza de avance



RIESGOS RESIDUALES

• *Los siguientes riesgos son típicos del uso de estas máquinas:*

- lesiones causadas por tocar las piezas giratorias.
- lesiones causadas por avería del disco de corte.

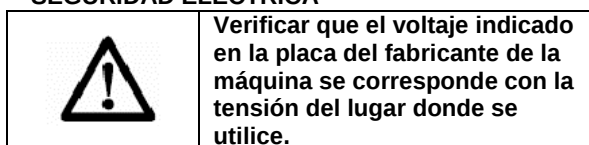
• *Estos riesgos son los más evidentes:*

- en el ámbito de funcionamiento
- en el ámbito de acción de las piezas giratorias de la máquina.

• *Pese a la aplicación de la normativa de seguridad correspondiente y la aplicación de los dispositivos de seguridad, no pueden evitarse algunos riesgos residuales. Son:*

- Pérdida auditiva.
- Riesgo de accidente causado por piezas sin protección del disco de corte giratorio.
- Riesgo de lesiones cuando se cambia el disco.
- Riesgo de aplastamiento de los dedos al abrir las protecciones.

SEGURIDAD ELÉCTRICA



DESCRIPCIÓN (fig. A)

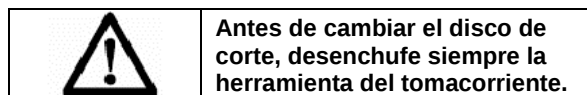
Su sierra corta todo para metales se ha diseñado para cortar piezas de trabajo metálicas.

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Botón de bloqueo
- 3 Asa de funcionamiento
- 4 Guarda de protección
- 5 Escala para ingletes
- 6 Tornillo de banco
- 7 Superficie de trabajo
- 8 Escuadra guía
- 9 Tope de profundidad
- 10 Soporte de la escobilla de carbón
- 11 Asa de transporte

Sustitución del disco de corte (fig. B)

Utilice solamente discos de corte afilados y sin averías. Los discos de corte rajados o curvados deben ser sustituidos de inmediato.

- ☐ Mueva el cabezal de la sierra hasta su posición más elevada.
- ☐ Gire el protector (4) hasta que pueda verse el disco de corte. Empuje el enganche de cierre hacia dentro (12).
- ☐ Afloje los tornillos (13 & 14) y gire y retire la tapa (15).
- ☐ Utilice la llave de tuercas (17) para aflojar el tornillo de fijación (18) y sáquelo.
- ☐ Quite la arandela (18) y la brida (19).
- ☐ Reemplace el disco de corte usado (20) por el nuevo disco. Tenga presente la dirección de rotación. Observe la flecha del bastidor (21).
- ☐ Coloque la brida en el disco de corte.
- ☐ Coloque la arandela y apriete el tornillo de bloqueo.
- ☐ Vuelva a colocar la tapa en su sitio y apriete los tornillos (13 & 14).
- ☐ Empuje el enganche de cierre hacia fuera y cierre el protector.



Ajuste del ángulo de ingletes

El ángulo de inglete se puede ajustar de modo variable a izquierda y derecha entre 0° y 45°.

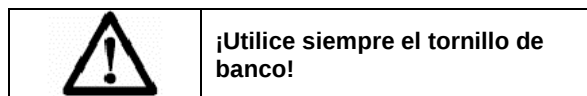
- ☐ Utilice la llave de tuercas (16) para aflojar los pernos de fijación (22 & 23).
- ☐ Ajuste el ángulo de inglete que desee con la escala (5).
- ☐ Vuelva a apretar los pernos de fijación.

Sujeción de la pieza de trabajo

El tornillo de banco (6) tiene un mecanismo de suelta rápida (24) para soltar rápidamente la pieza de trabajo.

Para sujetar la pieza de trabajo, proceda de la forma siguiente:

- ☐ Presione el reborde (25) del mecanismo de suelta rápida y tire del tornillo de banco hacia usted.
- ☐ Coloque la pieza de trabajo contra la escuadra guía (8).
- ☐ Presione el tornillo de banco con la superficie de fijación (26) contra la pieza de trabajo.
- ☐ Fije el tornillo de banco (27) de forma que la pieza de trabajo quede firmemente sujeta entre el tornillo de banco y la escuadra guía.



- ☐ Para soltar la pieza de trabajo, afloje el tornillo de banco unas cuantas vueltas, presione el reborde del mecanismo de suelta rápida y tire del tornillo de banco hacia usted.

Instrucciones de uso

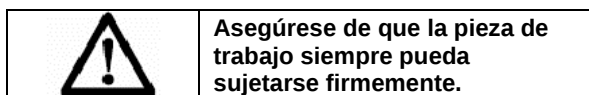
- Compruebe si la pieza de trabajo ha quedado firmemente sujeta.
- Asegúrese de que el disco de corte haya alcanzado toda su velocidad antes de hacer contacto con la pieza de trabajo.
- Haga una presión equilibrada sobre el cabezal para que el disco corte la pieza de trabajo y se introduzca en la ranura de la mesa.
- No ejerza presión sobre el disco de corte. Dele suficiente tiempo a la máquina para que corte la pieza de trabajo.
- Levante el cabezal sólo cuando el disco de corte se haya detenido por completo.
- La capacidad de corte disminuye gradualmente debido al desgaste del disco de corte. Para lograr la máxima capacidad de corte, siga las instrucciones indicadas a continuación en "Incremento de la capacidad de corte".

Encendido y apagado (fig. A)

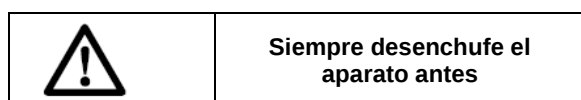
- Para encender la cepilladora, mantenga pulsado el botón de desbloqueo (2) y pulse el conmutador de encendido/apagado (1).
- Para apagar la cepilladora, libere el conmutador de encendido/apagado.

Incremento de la capacidad de corte

- Tome una pieza de madera plana que sea ligeramente más estrecha que la pieza de trabajo y colóquela debajo de la pieza de trabajo.
- Inmovilice la pieza de trabajo.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



Servicios

Los arreglos en su aparato los tienen que realizar profesionales calificados y sólo se debe arreglar con piezas de repuesto originales. De esta manera el funcionamiento seguro del aparato está garantizado.

Limpieza

- Limpie con regularidad la carcasa de la máquina con un paño suave, preferiblemente después de cada uso. Mantenga las ranuras de ventilación libres de polvo y suciedad. Si la suciedad no sale, utilice un paño suave humedecido con agua con jabón. Nunca utilice disolventes como gasolina, alcohol, amoníaco, etc., ya que estas sustancias pueden dañar las piezas de plástico.

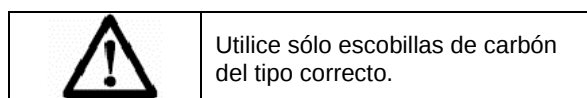
Lubricación (fig. B)

- De vez en cuando, unte la rosca del tornillo de bloqueo (17) con una gota de aceite.

Comprobación y sustitución de las escobillas de carbón (fig. A)

Las escobillas de carbón se deben comprobar con regularidad. Se les debe cambiar si se han desgastado hasta 6 mm.

- Extraiga los portaescobillas (10) y limpie las escobillas de carbón.
- En caso de desgaste, cambie ambas escobillas al mismo tiempo.
- Monte los portaescobillas.
- Después de montar las escobillas de carbón nuevas, deje la máquina en marcha sin carga durante 15 minutos.



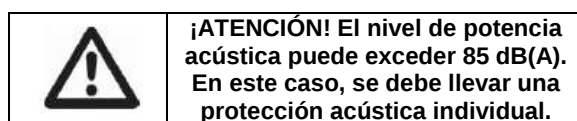
DATOS TÉCNICOS

Voltaje de la red V	230
Frecuencia de red Hz	50
Potencia de entrada W	2200
Velocidad sin carga min-1	3600
Diámetro del disco mm	355
Diámetro interno hoja mm	25,54
Grosor máximo del disco de corte mm	3,0
Profundidad máx. de corte mm	110
Ángulo en inglete °	0-45
Peso kg	19

Valores de ruido medidos de conformidad con la norma pertinente.

LpA (Nivel de presión sonora)
90 dB(A) K = 3 dB(A)

LwA (Potencia acústica) :
103 dB(A) K = 3 dB(A)



Ponderada del valor medio cuadrático de la aceleración a lo largo de la norma: < 2.5 m/s²



Indicación de que el valor total de emisión de vibraciones declarado se ha medido utilizando un método de ensayo normalizado y que puede utilizarse para comparar un producto con otro; indicación de que el valor total de emisión de vibraciones declarado puede asimismo utilizarse para hacer evaluaciones preliminares de exposición.



Advertencia: la emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado, debido al método de uso de la herramienta; por tanto, es preciso identificar las medidas de seguridad de protección del operario, que deben basarse en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes que componen el ciclo de funcionamiento, como los tiempos de parada de la herramienta y de funcionamiento en reposo, o el tiempo de puesta en marcha).

SERVICIO POST-VENTA

_ Un interruptor esté dañado debe ser reemplazada en nuestros talleres de servicio post-venta.

_ Si es necesario sustituir el cable de alimentación, esta operación debe ser realizada por el fabricante o por su agente, para evitar situaciones de peligro.

TRANSPORTE DE LA SIERRA

☐ Presione a fondo el cabezal de la sierra.

☐ Deslice la cadena (28) con uno de los eslabones (29) sobre la ranura (30) de forma que el cabezal quede bloqueado en la posición más baja. Mantenga la cadena lo más corta posible.

☐ Sujete la sierra del asa de transporte (12) mientras la traslada.

PRECAUCIÓN:

- Sujete siempre todas las partes móviles antes de transportar la herramienta. Si algunas partes de la herramienta se mueven o deslizan mientras se transporta podrá producirse una pérdida del control o del equilibrio resultando en heridas personales.

ALMACENAMIENTO

☐ Limpie cuidadosamente la máquina y sus accesorios.

☐ Ajústela fuera del alcance de los niños, en una posición estable y segura, en un lugar seco y al tiempo, evite las temperaturas demasiado altas o demasiadas bajas.

☐ Protégala de la luz directa. Téngala si es posible a la sombra.

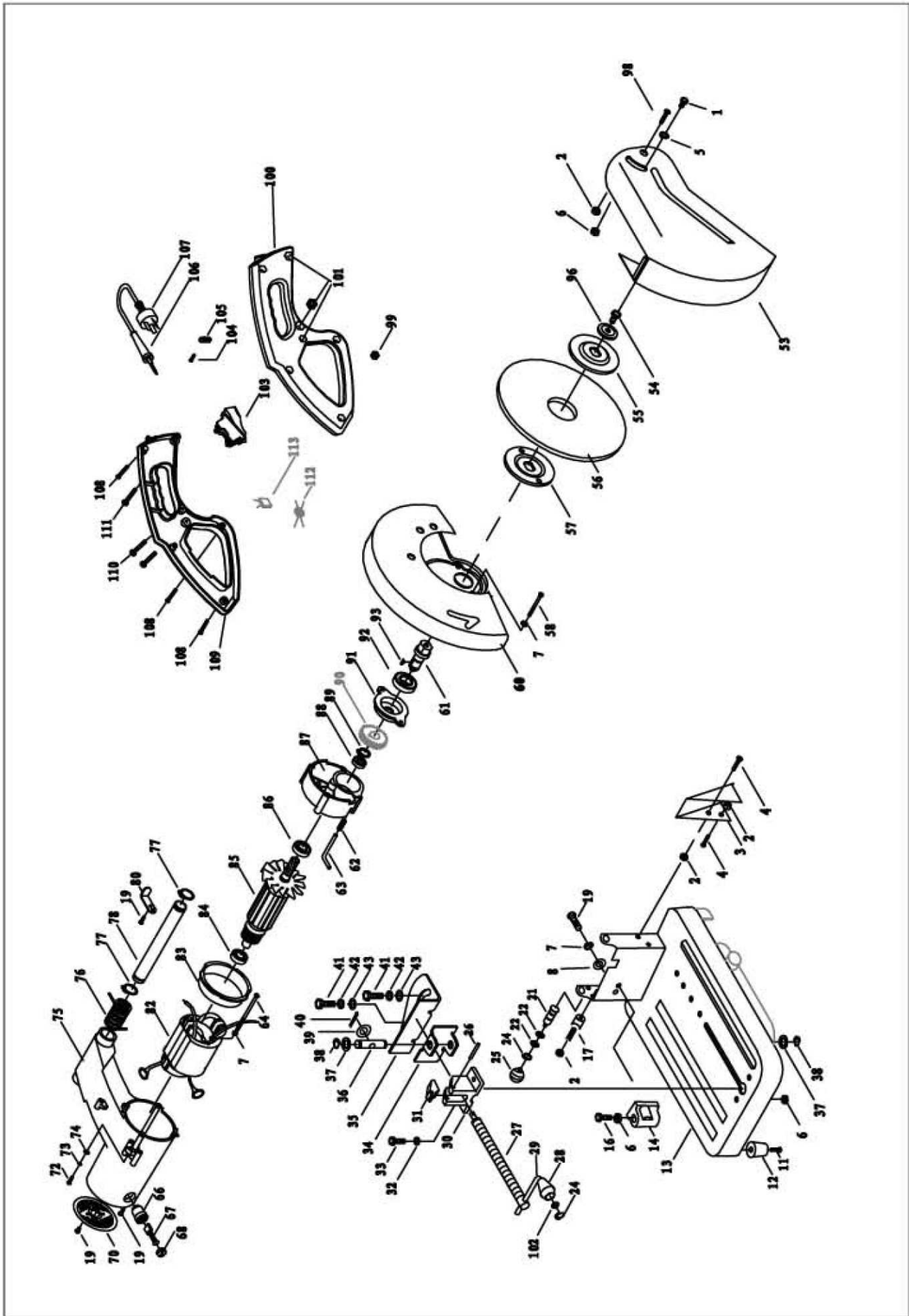
☐ No lo meta en un saco de Nylon porque la humedad puede dañarla.

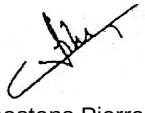
GARANTÍA

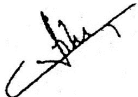
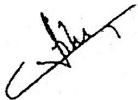
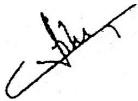
Véanse las condiciones de garantía adjuntas para ver plazos y condiciones de garantía.

MEDIOAMBIENTE

	En caso de que después de un largo uso se hiciera necesario reemplazar esta máquina, no la ponga entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que resulte segura para el medioambiente.
--	--



Déclaration CE de conformité  METAWOOD certifie que les machines : Machine à tronçonner les métaux « MTTM2000-355 » sont en conformité avec les normes suivantes : EN 61029-1 :2009 EN 61029-2-10 :2010 EN 55014-1 :2006 EN 55014-2/A2 :2008 EN 61000-3-2 :2006 EN 61000-3-11 :2000 et satisfont aux directives suivantes : 2006/42/CEE, 2004/108/CEE 2011/65/CEE (RoHS), 2002/96/CEE (WEEE) <i>Belgique, Juin 2013</i>  Mr Joostens Pierre Président-Directeur Général METAWOOD, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique	EG-verklaring van overeenstemming  METAWOOD verklaart dat de machines: Afkortmetaalzaag « MTTM2000-355 » in overeenstemming zijn met de volgende normen: EN 61029-1 :2009 EN 61029-2-10 :2010 EN 55014-1 :2006 EN 55014-2/A2 :2008 EN 61000-3-2 :2006 EN 61000-3-11 :2000 en voldoen aan de volgende richtlijnen: 2006/42/EEG, 2004/108/EEG 2011/65/EEG (RoHS), 2002/96/EEG (WEEE) <i>België, juni 2013</i>  Mr Joostens Pierre Directeur METAWOOD, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
EC declaration of conformity  METAWOOD declares that the machines: Cut-off machine for metal « MTTM2000-355 » have been designed in compliance with the following standards: EN 61029-1 :2009 EN 61029-2-10 :2010 EN 55014-1 :2006 EN 55014-2/A2 :2008 EN 61000-3-2 :2006 EN 61000-3-11 :2000 and in accordance with the following directives: 2006/42/EC, 2004/108/EC 2011/65/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgium, June 2013</i>  Mr Joostens Pierre Director METAWOOD, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique	EG-Konformitätserklärung  METAWOOD erklärt hiermit, daß der Metallkappsäge « MTTM2000-355 » entsprechend den Normen: EN 61029-1 :2009 EN 61029-2-10 :2010 EN 55014-1 :2006 EN 55014-2/A2 :2008 EN 61000-3-2 :2006 EN 61000-3-11 :2000 und entsprechend folgenden Richtlinien konzipiert wurde: 2006/42/EWG, 2004/108/EWG 2011/65/EWG (RoHS), 2002/96/EWG (WEEE) <i>Belgien, Juni 2013</i>  Mr Joostens Pierre Direktor METAWOOD, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Dichiarazione CE di conformità  METAWOOD dichiara che le macchine: Troncatrice per metallo « MTTM2000-355» sono state concepite in conformità con i seguenti standard: EN 61029-1 :2009 EN 61029-2-10 :2010 EN 55014-1 :2006 EN 55014-2/A2 :2008 EN 61000-3-2 :2006 EN 61000-3-11 :2000 e con le seguenti direttive: 2006/42/EC, 2004/108/EC 2011/65/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgio, giugno 2013</i>  Mr Joostens Pierre, Direttore METAWOOD , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique	Declaración CE de conformidad  METAWOOD declara que las máquinas: Sierra corta todo para metales « MTTM2000-355» han sido diseñadas de acuerdo con las siguientes normas: EN 61029-1 :2009 EN 61029-2-10 :2010 EN 55014-1 :2006 EN 55014-2/A2 :2008 EN 61000-3-2 :2006 EN 61000-3-11 :2000 y con las siguientes directrices: 2006/42/EC, 2004/108/EC 2011/65/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Bélgica, junio 2013</i>  Mr Joostens Pierre Director METAWOOD , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
EK-megfelelőségi nyilatkozat  METAWOOD declara que as máquinas: Máquina de corte para metais « MTTM2000-355» foram concebidas em conformidade com as seguintes normas: EN 61029-1 :2009 EN 61029-2-10 :2010 EN 55014-1 :2006 EN 55014-2/A2 :2008 EN 61000-3-2 :2006 EN 61000-3-11 :2000 e de acordo com as seguintes directivas: 2006/42/EC, 2004/108/EC 2011/65/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Bélgica, junho 2013</i>  Mr Joostens Pierre Gerente METAWOOD , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique	ES prohlášení o shodě  METAWOOD oświadcza że maszyny: Przecinarka do metalu « MTTM2000-355» została zaprojektowana zgodnie z następującymi normami: EN 61029-1 :2009 EN 61029-2-10 :2010 EN 55014-1 :2006 EN 55014-2/A2 :2008 EN 61000-3-2 :2006 EN 61000-3-11 :2000 i zgodnie z następującymi dyrektywami: 2006/42/EC, 2004/108/EC 2011/65/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgia, czerwiec 2013</i>  Mr Joostens Pierre , Kierownik METAWOOD , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
HU / MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT  METAWOOD tanúsítja, hogy a gép: Darabológép fémekhez « MTTM2000-355» megfelel a következő szabványoknak: EN 61029-1 :2009 EN 61029-2-10 :2010 EN 55014-1 :2006 EN 55014-2/A2 :2008 EN 61000-3-2 :2006 EN 61000-3-11 :2000 és kielégíti a következő irányelvek követelményeit: 2006/42/EC, 2004/108/EC 2011/65/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgium, június 2013</i>  Mr Joostens Pierre Igazgató METAWOOD , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique	CZ / PROHLÁŠENÍ O SOULADU S PŘEDPISY  METAWOOD prohlašuje, že spotřebiče: Frikční pila na kov « MTTM2000-355» byly zkonstruovány v souladu s těmito normami: EN 61029-1 :2009 EN 61029-2-10 :2010 EN 55014-1 :2006 EN 55014-2/A2 :2008 EN 61000-3-2 :2006 EN 61000-3-11 :2000 a v souladu s těmito směrnici: 2006/42/EC, 2004/108/EC 2011/65/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgie, červen 2013</i>  Mr Joostens Pierre Ředitel METAWOOD , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique



81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

Made in China

S.A.V

☎ 32 / 71 / 29 . 70 . 88



32 / 71 / 29 . 70 . 99

sav@eco-repa.com



Service Parts separated

☎ 32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

Centro Assistenza

Via Caboto, 6
20025 LEGNANO
ITALY

☎ +3903311699852



0232066521

e mail: elem@inspeedy.com

web: www.inspeedy.it

Fabriqu  en Chine

2013

Made in China

Importato do : ELEM 81, rue de goz e 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE